

علل الشرائع

REASONS FOR THE LAWS

الشيخ الصدوق أبي جعفر محمد بن علي ابن الحسين بن موسى بن بابويه القمي ره المتوفى سنة 381 هـ

**AL SHEYKH AL SADOUQ ABU JA'FAR MUHAMMAD BIN ALI IBN AL HUSAYN
BIN MUSA BIN BABUWAYH AL QUMMY – DIED 381 AH**

الجزء الثاني

VOLUME TWO – PART FOUR

Note – This is an extract from the original. We have not included reports and certain Ahadeeth narrated by the Nasibis and those which contained elements of insults to the People^{asws} of the Household.

TABLE OF CONTENTS

VOLUME TWO – PART FOUR.....	1
Chapter 144 – The reason due to which the Umrah came to be Obligatory upon the people at the status of the Hajj	4
Chapter 145 – The reason due to which it is allowed for the one in <i>Ihraam</i> to brush his teeth	4
Chapter 147 – The reason due to which due to which it is not recommended to gift to the Kabah, and what it Obligates upon the one who does make a gift to the Kabah.....	5
Chapter 148 – The reason due to which the Hajj is named as Hajj.....	8
Chapter 149 – The reason due to which it is Obligatory upon the Pilgrim (to perform) Umrah Tamatto, besides the pairing (Hajj & Umrah) and the individual	8
Chapter 151 – Reason for bathing for entering the House (Kabah).....	9
Chapter 152 – Reason for trotting by the House (Kabah)	9
Chapter 153 – The reason due to which the Prophet ^{saww} did not (combine) the Umrah Tamatto with the Hajj, and ordered with the (performance of Umrah) Tamatto	10
Chapter 154 – The reason due to which the water of Zamzam is not fresh, and became sunken.....	14
Chapter 155 – The reason due to which the water of Zamzam freshens time to time.....	14
Chapter 156 – The sanctity of the Masjid and the Sanctuary, and the Obligation of the Ihraam.....	14
Chapter 157 – Reason for the Talbiyyah (لبيك اللهم لبيك)	15
Chapter 158 – The reason due to which there becomes among the people, one who performs one Hajj, and among them is one who performs Hajj twice or more, and among them is one who does not perform Hajj, ever	20
Chapter 159 – The reason due to which the Sanctuary came to be of the measurement what it is	21
Chapter 160 – Reason for the impact of the two feet of Ibrahim ^{as} in the place (المقام), and reason for the transference of the place from its (original) place to where it is at the moment.....	25
Chapter 161 – Reason for the touching (with reverence) of the Black Stone, and reason for touching (with reverence) Al-Yamani corner and Al-Mustajaar.....	26

Chapter 162 – The reason due to which the (Black) Stone became black after it having been white; and the reason due to which the one with disabilities no longer gets cured when he touches it	31
Chapter 163 – The reason due to which the people came to be kissing the (Black) Stone, and Al-Yamani corner, and were not kissing the other two corners; and the reason due to which the Standing Place of Ibrahim ^{as} came to be upon the left of the Throne	32
Chapter 164 – The reason due to which the (Black) Stone is placed in the corner in which it is and is not placed in another; and the reason due to which it is kissed; and the reason due to which it was brought out from the Paradise, and the reason due to which the Covenant was Made to be in it.....	33
Chapter 165 – The reason due to which Al-Safa was named as Safa, and Al-Marwa as Marwa	36
Chapter 166 – The reason due to which the Sa’ee was Made to be in between Al-Safa and Al-Marwa	37
Chapter 168 – The reason due to which the place of Sa’ee is the most beloved of spots to Allah ^{azwj} the High.....	38
Chapter 169 – The reason due to which Rasool-Allah ^{saww} wore <i>Ihraam</i> from Masjid Al-Shajara, and did not wear <i>Ihraam</i> from besides that.....	39
Chapter 170 – The reason for the marking and the collaring (the sacrificial camel).....	40
Chapter 171 – The reason due to which the day of <i>Al-Tarwiya</i> has been named as the day of <i>Al-Tarwiyya</i>	41
Chapter 172 – The reason due to which Mina was named as Mina	41
Chapter 173 – The reason due to which Arafaat was named as Arafaat	42
Chapter 174 – The reason due to which Al-Kheef was named as Kheef	42
Chapter 175 – The reason due to which Al-Muzdalifa was named as Muzdalifa	43
Chapter 176 – The reason due to which Muzdalifa has been named as Jam’a	43
Chapter – 177 – Reason for pelting the stones	43

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين، وصلى الله على سيدنا محمد وآله الطاهرين، وسلم تسليمًا.

In the Name of Allah^{azwj} the Beneficent, the Merciful. The Praise is for Allah^{azwj} Lord^{azwj} of the Worlds, and Blessing be upon our Chief Muhammad^{saww} and his^{saww} Purified Progeny^{asws}, and greetings with abundant greetings.

(باب 144 - العلة التي من أجلها صارت العمرة على الناس) (واجبة بمنزلة الحج)

Chapter 144 – The reason due to which the Umrah came to be Obligatory upon the people at the status of the Hajj

حدثنا محمد بن الحسن بن أحمد بن الوليد رضي الله عنه قال حدثنا محمد ابن الحسن الصفار عن العباس بن معروف عن علي بن مهزيار عن الحسين بن سعيد عن ابن أبي عمير وحماد وصفوان بن يحيى وفضالة بن أيوب عن معاوية بن عمار عن أبي عبد الله (ع) قال العمرة واجبة على الخلق بمنزلة الحج من استطاع لان الله تعالى يقول واتموا الحج والعمرة لله وانما نزلت العمرة بالمدينة، وافضل العمرة عمرة رجب.

Muhammad Bin Al Hassan Bin Ahmad Bin Al Waleed narrated to us, from Muhammad iBn Al Hassan Al Saffar, from Al Abbas Bin Marouf, from Ali Bin Mahziyar, from Al Husayn, from Ibn Abu Umeyr and Hamaad and Safwan Bin Yahya and Fazalat Bin Ayoub, from Muawiya Bin Amaar,

Abu Abdullah^{asws} has said: ‘The Umrah is an Obligation upon the people at the status of the Hajj, for the one who has the ability for it, because Allah^{azwj} the High is Saying **[2:196] And complete the Hajj and the Umrah for Allah.** But rather, it was Revealed at Al-Medina, and the most preferable Umrah, is Umrah of (month of) Rajab’.¹

(باب 145 - العلة التي من أجلها يجوز للمحرم أن يستاك)

Chapter 145 – The reason due to which it is allowed for the one in Ihraam to brush his teeth

أبي رحمه الله قال حدثنا سعد بن عبد الله عن يعقوب بن يزيد عن ابن أبي عمير عن معاوية عن أبي عبد الله (ع) قال: قلت للمحرم يستاك؟ قال نعم قلت فان أدمى يستاك؟ قال نعم هو من السنة.

My father said, ‘Sa’ad Bin Abdullah, from Yaqoub Bin Yazeed, from Ibn Abu Umeyr, from Muawiya,

(The narrator says I asked) from Abu Abdullah^{asws}, ‘Can the one in Ihraam brush his teeth?’ He^{asws} said: ‘Yes’. I said, ‘So, (what) if blood flows when he brushes his teeth?’ He^{asws} said: ‘Yes, it is (in order as it is) from the Sunnah’.²

(باب 147 - العلة التي من أجلها لا يستحب الهدى إلى) (الكعبة وما يجب أن يعمل بما قد جعل هديا للكعبة)

¹ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 144 H 1

² ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 145 H 1

Chapter 147 – The reason due to which due to which it is not recommended to gift to the Kabah, and what it Obligates upon the one who does make a gift to the Kabah

حدثنا محمد بن الحسن قال حدثنا محمد بن الحسن الصفار عن ابراهيم ابن هاشم عن عبد الله بن المغيرة عن السكوني عن جعفر بن محمد عن أبيه عن علي (ع) قال لو كان لي واديان يسيلان ذهباً وفضة ما أهديت إلى الكعبة شيئاً لأنه يصير إلى الحجة دون المساكين.

Muhammad Bin Al Hassan narrated to us, from Muhammad Bin Al Hassan Al Saffar, from Ibrahim Ibn Hashim, from Abdullah Bin Al Mugheira, from Al Sakkuny,

(It has been narrated) from Ja'far Bin Muhammad^{asws}, from his^{asws} father^{asws}, from Ali^{asws} having said: 'If there were two valleys for me^{asws} streaming with gold and silver, I^{asws} would not gift anything to the Kabah, because it goes to the guards (at the Kabah) rather than the poor'.³

أبي رحمه الله قال حدثنا محمد بن يحيى العطار عن بنان بن محمد عن موسى ابن القاسم عن علي بن جعفر عن أخيه أبي الحسن عليهم السلام قال: سألته عن رجل جعل جاريتَه هدياً للكعبة كيف يصنع بها؟ فقال ان أبي عليه السلام أتاه رجل قد جعل جاريتَه هدياً للكعبة فقال له قوم الجارية أو بعها ثم مر منادياً يقوم على الحجر فينادي ألا من قصرت نفقته أو قطع به طريقه أو نفذ طعامه، فليأت فلان بن فلان، ومرة أن يعطى أولاً فأولاً حتى ينفذ ثمن الجارية.

My father said, 'Muhammad Bin Yahya Al Ataar narrated to us, from Banan Bin Muhammad, from Musa Ibn Al Qasim Ibn Al Qasim, from Ali Bin Ja'far,

(It has been narrated) from his brother^{asws} Abu Al-Hassan^{asws}, said, 'I asked him^{asws} about a man who made a slave girl as a gift to the Kabah, what should be done with her?' So he^{asws} said: 'A man came to my^{asws} father^{asws}, having made his slave girl as a gift to the Kabah. So he^{asws} said: 'Evaluate the slave girl or sell her, then order a caller to stand at the Black Stone, so he should call out, 'Indeed! The one who is short of expenses, or his way has been cut-off (by bandits), or his food is insufficient, so let him come to so and so, son of so and so'; and order him that he should give on a first come first served basis until the value of the slave girl is spent'.⁴

حدثني محمد بن علي ماجيلويه قال: حدثنا علي بن ابراهيم عن أبيه عن حماد بن عيسى عن حريز قال أخبرني ياسين قال سمعت أبا جعفر عليه السلام يقول: ان قوماً أقبلوا من مصر، فمات رجل فأوصى إلى رجل بألف درهم للكعبة، فلما قدم مكة سأل عن ذلك فدلوه على بني شيبه، فأتاهم فأخبرهم الخبر فقالوا قد برئت ذمتك ادفعها إلينا،

Muhammad Bin Ali Majaylawiya narrated to me, from Ali Bin Ibrahim, from his father, from Hamaad Bin Isa, from Hareyz, from Yaseen who said,

'I heard Abu Ja'far^{asws} saying: 'A group of people came from Egypt, and a man died. So he bequeathed to a man with a thousand Dirhams for the Kabah. So when he proceeded to Makkah, he asked about that. So they pointed him to the Clan of Sheyba. So he went to them and informed them of the news. So they said, 'You are free from your responsibility. Hand it over to us'.

³ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 147 H 1

⁴ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 147 H 2

فقام الرجل فسأل الناس فدلوه على أبي جعفر محمد بن علي عليهما السلام، قال أبو جعفر محمد بن علي عليهما السلام فأتاني فسألني فقلت له: ان الكعبة غنية عن هذا أنظر إلى من أم هذا البيت وقطع أو ذهب نفقته أو ضلت راحلته أو عجزان يرجع إلى أهله فادفعها إلى هؤلاء الذين سميت لك،

So the man arose and asked the people (again). So they pointed him to Abu Ja'far Muhammad^{asws} Bin Ali^{asws}. Abu Ja'far Muhammad Bin Ali^{asws} said: 'So he came over to me^{asws} and asked me^{asws}. So he^{asws} said to him: 'The Kabah is needless from this. Look around to the ones (visitors) of this House (Kabah), and the one who has been cut-off, or his expenses have gone, or his ride has strayed, or he is frustrated and is returning to his family, so hand it over to those ones whom I^{asws} have named for you'.

قال: فأتى الرجل بني شيبه فأخبرهم بقول أبي جعفر عليه السلام فقالوا هذا ضال مبتدع ليس يؤخذ عنه ولا علم له، ونحن نسألك بحق هذا البيت وبحق كذا وكذا لما أبلغته عنا هذا الكلام

He (the narrator) said: 'So the man went to the Clan of Sheyba and informed them of the words of Abu Ja'far^{asws}. So they said, 'This one is a strayed one, an innovator. There is no one taking (as Verdicts) from him^{asws}, and there is no knowledge to him^{asws}, while we ask you by the right of this House, and by the right of such and such, when you deliver this speech of ours to him^{asws}'.

قال فأتيت أبا جعفر عليه السلام فقلت له لقيت بني شيبه فأخبرتهم فزعموا انك كذا وكذا وانك لا علم لك ثم سألوني بالله العظيم لما ابغاك ما قالوا قال وأنا اسألك بما سألك لما أتيتهم فقلت لهم، ان من علمي لو وليت شيئاً من أمور المسلمين لقطعت أيديهم ثم علقتها في أستار الكعبة، ثم أقمتهم على المصطبة، ثم أمرت منادياً ينادي ألا ان هؤلاء سراق الله فاعرفوهم.

He said, 'So I came over to Abu Ja'far^{asws} and said to him^{asws}, 'I met the Clan of Sheyba, so I informed them, and they claim that you^{asws} are such and such, and that you^{asws} are such that there is no knowledge with you^{asws}. Then they asked me, by Allah^{azwj} the Magnificent, to deliver what they have said'. He^{asws} said: 'And I^{asws} ask you with what you have been asked by, when you go to them, so say to them, 'From my^{asws} knowledge is, if I^{asws} had the slightest control from the affairs of the Muslims, I^{asws} would cut-off their hands, then hang them in the curtains of the Kabah. Then I^{asws} would make them stand upon the bench, then order a caller to call out, 'Indeed! These are thieves of Allah^{azwj}, so recognise them!'⁵

حدثنا محمد بن الحسن رحمه الله قال حدثنا الحسن بن متيل عن محمد ابن الحسين بن أبي الخطاب عن جعفر بن بشير، عن ابان عن ابن الحر عن أبي عبد الله عليه السلام قال جاء رجل إلى أبي جعفر فقال: إنى أهديت جارية إلى الكعبة فأعطيت بها خمسمائة دينار فما ترى؟ قال: بعها ثم خذ ثمنها ثم قم على هذا الحائط يعني الحجر ثم نادوا على كل منقطع به وكل محتاج من الحاج.

Muhammad Bin Al Hassan narrated to us, from Al Hassan Bin Mateyl, from Muhammad Ibn Al Husayn Bin Abu Al Khatab, from Ja'far Bin Basheer, from Aban, from Ibn Al Hurr,

Abu Abdullah^{asws} has said: 'A man came over to Abu Ja'far^{asws}, so he said, 'I have gifted a slave girl to the Kabah and she was given five hundred Dinaars, so what is your^{asws} view?' He^{asws} said: 'Sell her, take her value, then stand upon this wall,

⁵ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 147 H 3

meaning the (Black) Stone, then call out, and give to every cut-off person and every needy one from the Pilgrims'.⁶

أبي رحمه الله قال: حدثنا سعد بن عبد الله عن أحمد بن محمد عن علي ابن الحسين الميثمي عن أخويه محمد وأحمد عن علي بن يعقوب الهاشمي عن مروان ابن مسلم عن سعيد بن عمر الجعفي عن رجل من أهل مصر قال: أوصى أخي بجارية كانت له مغنية فارهة وجعلها هديا لبيت الله الحرام، فقدمت مكة فسألت فقيل لي ادفعها إلى بني شيبه وقيل لي غير ذلك من القول فاختلف علي فيه، فقال لي رجل من أهل المسجد ألا ارشدك إلى من يرشدك في هذا إلى الحق، قلت: بلى قال فأشار إلى شيخ جالس في المسجد فقال هذا جعفر بن محمد عليه السلام فأسأله

My father said, 'Sa'ad Bin Abdullah narrated to us, from Ahmad Bin Muhammad, from Ali Ibn Al Husayn Al Maysami, from his two brothers Muhammad and Ahmad, from Ali Bin Yaqoub Al Hashimy, from Marwan Ibn Muslim, from Saeed Bin Umar Al Ju'fy, from a man from the people of Egypt who said,

'My brother bequeathed to me with a slave girl who was a skilful singer of his, and made her as a gift to the House of Allah^{azwj} (Kabah), the Sacred. So I proceeded to Makkah, and asked around, so it was said to me, 'Hand her over to the Clan of Sheyba', and it was said to me other than that from the word (in town). Thus, there was an uneasiness to me with regards to it. A man from the Masjid said to me, 'Shall I guide you to the one who will Guide you to the Truth with regards to it?' I said, 'Yes'. So he gestured towards a Sheykh seated in the Masjid, and said, 'This is Ja'far^{asws} Bin Muhammad^{asws}, so ask him^{asws}'.

قال: فأتيته فسألته وقصصت عليه القصة، فقال: ان الكعبة لا تأكل ولا تشرب وما أهدى لها فهو لزوارها، فبع الجارية، وقم على الحجر فناد هل من منقطع به؟ وهل من محتاج من زوارها؟ فإذا أتوك فسل عنهم واعطهم واقسم فيهم ثمنها قال: فقلت له ان بعض من سألته أمرني بدفعها إلى بني شيبه، فقال: أما ان قائمنا لو قد قام لقد أخذهم وقطع أيديهم وطاف بهم وقال: هؤلاء سراق الله.

He said, 'So I went over to him^{asws}, and I asked him^{asws}, and related to him^{asws}, the story. So he^{asws} said: 'The Kabah neither eats nor does it drink, and whatever is gifted to it, so it is for its visitors. Therefore, sell the slave girl, and stand at the (Black) Stone, and call out, 'Is there anyone who has been cut-off (by bandits)? And is there anyone who is needy, from the visitors to it? So if they come to you, ask about them, and give to them, and distribute among them, her price'. I said, 'Someone I asked ordered me to hand it over to the Clan of Sheyba'. So he^{asws} said: 'But, our^{asws} Qaim^{asws}, when he^{asws} arises, would seize them, and cut-off their hands, and circumbulate with them, and said: 'These are the thieves (stealing from) Allah^{azwj}'.⁷

حدثني محمد بن موسى بن المتوكل قال حدثني علي بن الحسين السعد آبادي عن أحمد بن أبي عبد الله البرقي عن أبيه باسناده عن بعض أصحابنا قال: دفعت إلى امرأة غزلا وقالت لي ادفعه بمكة ليخاط به كسوة الكعبة، فكرهت ان ادفعه إلى الحجة وأنا اعرفهم فلما صرت إلى المدينة دخلت على أبي جعفر عليه السلام فقلت له جعلت فداك ان امرأة أعطتني غزلا وأمرتني ان ادفعه بمكة ليخاط به كسوة لكعبة فكرهت ان ادفعه إلى الحجة فقال اشتر به عسلا وزعفرانا وخذ طين قبر أبي عبد الله عليه السلام واعجنه بماء السماء واجعل فيه شيئا من العسل والزعفران وفرقه على الشيعة ليدواوا به مرضاهم.

Muhammad Bin Musa Bin Al Mutawakkl narrated to me, from Ali Bin Al Husayn Al Sa'ad Abady, from Ahmad Bin Abu Abdullah Al Barqy, from his father, by his chain, from one of our companions who said,

⁶ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 147 H 4

⁷ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 147 H 5

'A woman handed over an embroidered material and said to me, 'Hand it over for it to be sewn to the covering of the Kabah. I disliked that I should hand it over to the guards (at the Kabah), and I knew them (what type of people they are). So when I went to Al-Medina, I went over to Abu Ja'far^{asws}, so I said to him^{asws}, 'May I be sacrificed for you^{asws}! A woman gave me an embroidered material and asked me that I should hand it over at Makkah for it to be sewn to the covering of the Kabah, but I disliked it to be handed over to the guards (at the Kabah)'. He^{asws} said: 'Buy some honey with it, and saffron, and take some clay from the grave of my^{asws} father^{asws} Abu Abdullah^{asws} (Al-Husayn^{asws}), and knead it with the water from the sky (rain), and put some of the honey into it and the saffron, and distribute it among the Shias for them to cure their sick ones with it'.⁸

(باب 148 - العلة التي من أجلها سمي الحج حجا)

Chapter 148 – The reason due to which the Hajj is named as Hajj

حدثنا محمد بن الحسن بن أحمد بن الوليد رضي الله عنه قال: حدثنا محمد بن الحسن الصفار عن محمد بن الحسين بن أبي الخطاب عن حماد بن عيسى عن أبان ابن عثمان عن أبي جعفر عليه السلام قال قلت له لم سمي الحج حجا؟ قال: حج فلان أي أفلح فلان.

Muhammad Bin Al Hassan Bin Ahmad Bin Al Waleed narrated to us, from Muhammad Bin Al Hassan Al Saffar, from Muhammad Bin Al Husayn Bin Abu Al Khatab, from Hamaad Bin Isa, from Aban Ibn Usman, from the one who informed him,

(It has been narrated), 'I said to Abu Ja'far^{asws}, 'Why was the Hajj named as Hajj?' He^{asws} said: 'So and so has (performed) Hajj, it means so and so has succeeded'.⁹

(باب 149 - العلة التي من أجلها يجب التمتع بالعمرة إلى الحج) دون القرآن والافراد

Chapter 149 – The reason due to which it is Obligatory upon the Pilgrim (to perform) Umrah Tamatto, besides the pairing (Hajj & Umrah) and the individual

حدثنا أبي رحمه الله قال حدثنا علي بن ابراهيم بن هاشم عن أبيه عن محمد ابن أبي عمير عن حماد بن عثمان عن عبيد الله بن علي الحلبي عن أبي عبد الله عليه السلام قال: ان الحج متصل بالعمرة، لان الله عزوجل يقول: (فإذا أمنتم فمن تمتع بالعمرة إلى الحج فما استيسر من الهدى) فليس ينبغي لاحد إلا أن يتمتع لان الله عزوجل أنزل ذلك في كتابه وسنه رسول الله صلى الله عليه وآله.

My father narrated to us, from Ali Bin Ibrahim Bin Hashim, from his father, from Muhammad Ibn Abu Umeyr, from Hamaad Bin Usman, from Ubeydullah Bin Ali Al Halby,

Abu Abdullah^{asws} has said: 'The Hajj is linked with the Umrah, because Allah^{azwj} Mighty and Majestic is Saying [2:196] **then when you are secure, whoever benefits by combining the Umrah with the Hajj (should take) what offering is easy to obtain.** Thus, it is not befitting for any except that he should (perform

⁸ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 147 H 6

⁹ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 148 H 1

Umrah) Tamatto, because Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed that in His^{azwj} Book, and it is a Sunnah of Rasool-Allah^{saww}.¹⁰

(باب 151 - علة غسل دخول البيت)

Chapter 151 – Reason for bathing for entering the House (Kabah)

حدثنا محمد بن الحسن رحمه الله قال حدثنا محمد بن الحسن الصفار عن احمد وعبد الله ابني محمد بن عيسى عن محمد بن أبي عمير عن حماد بن عثمان عن عبيد الله بن الحلبي قال سألت أبا عبد الله عليه السلام أتغتسل النساء إذا أتين البيت؟ قال: نعم ان الله عزوجل يقول: (ان طهرا بيتي للطائفين والعاكفين والركع السجود)، فينبغي للعبد أن لا يدخل إلا وهو طاهر قد غسل عنه العرق والاذي وتطهر.

Muhammad Bin Al Hassan narrated to us, from Muhammad Bin Al Hassan Al Saffar, from Ahmad and Abdullah, the two sons of Muhammad Bin Isa, from Muhammad Bin Abu Umeyr, from Hamaad Bin Usman, from Ubeydullah Bin Al Halby who said,

'I asked Abu Abdullah^{asws}, 'Should the women bathe when they come to the House?' He^{asws} said: 'Yes. Allah^{azwj} Mighty and Majestic is Saying [2:125] **Purify My House for those who visit (it) and those who abide (in it) for devotion and those who bow down (and) those who prostrate themselves.** Thus, it is befitting that the servant should not enter Makka unless he is clean, and has washed his sweat, and his body parts, and is clean'.¹¹

(باب 152 - علة الرمل بالبيت)

Chapter 152 – Reason for trotting by the House (Kabah)

أبي رحمه الله قال حدثنا سعد بن عبد الله عن أحمد بن أبي عبد الله عن ابن فضال عن ثعلبة عن زرارة أو محمد بن مسلم قال: سألت أبا جعفر عليه السلام عن الطواف أيرمل فيه الرجل؟ فقال ان رسول الله صلى الله عليه وآله لما ان قدم مكة وكان بينه وبين المشركين الكتاب الذي قد علمتم، أمر الناس أن يتجلدوا وقال: أخرجوا أعضادكم وأخرج رسول الله صلى الله عليه وآله عضديه ثم رمل بالبيت ليريهم انهم لم يصيبهم جهد، فمن أجل ذلك يرمل الناس واني لامشي مشيا، وقد كان علي بن الحسين يمشي مشيا.

My father said, 'Sa'ad Bin Abdullah Narrated to us, from Ahmad Bin Abu Abdullah, from Ibn Fazaal, from Sa'ajba, from Zarara or Muhammad Bin Muslim who said,

'I asked Abu Ja'far^{asws} about the circumambulation, should the man walk briskly in it?' So he^{asws} said: 'Rasool-Allah^{saww}, when he^{saww} proceeded to Makka, and there was in between him^{saww} and the Polytheists was the writing (agreement) which you know, ordered the people that they should become firm. And he^{saww} said: 'Bring out your shoulders!' And Rasool-Allah^{saww} brought out his^{saww} shoulder, then trotted (walked briskly) by the House (Kabah), in order to show them they had not been struck by strain (i.e., the circumambulations is effortless for them). So, it is due to that the people are trotting, and I^{asws} walk a middle pace, and Ali^{asws} Bin Al-Husayn^{asws} used to walk a middle pace'.¹²

¹⁰ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 149 H 1

¹¹ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 151 H 1

¹² ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 152 H 1

وبهذا الاسناد عن ثعلبة عن يعقوب الاحمر قال: قال أبو عبد الله عليه السلام كان في غزوة الحديبية وادع رسول الله صلى الله عليه وآله أهل مكة ثلاث سنين ثم دخل فقصي نسكه، فمر رسول الله صلى الله عليه وآله بنفر من أصحابه جلوس في فناء الكعبة فقال هؤلاء قومكم على رؤس الجبال لا يرونكم فيروا فيكم ضعفا، قال فقاموا فشدوا أزرهم وشدوا ايديهم على اوساطهم ثم رملوا.

And by this chain, from Sa'alba, from Yaqoub Al-Ahmar who said, 'Abu Abdullah^{asws} said: 'And it was in the military expedition of Hudeybiyya, and Rasool-Allah^{saww} left the people of Makkah for three years. Then he^{saww} entered and fulfilled his^{saww} rituals. So, Rasool-Allah^{saww} passed by a number of his^{saww} companions sitting in the courtyard of the Kabah. So he^{saww} said: 'They are your people on top of the mountain looking at you, so they would see you as weakened'. He^{asws} said: 'So they arose, tightened their trousers, and pulled their hands around their midst, then trotted'.¹³

(باب 153 - العلة التي من أجلها لم يتمتع النبي صلى الله عليه وآله) (بالعمرة إلى الحج، وأمر بالتمتع)

Chapter 153 – The reason due to which the Prophet^{saww} did not (combine) the Umrah Tamatto with the Hajj, and ordered with the (performance of Umrah) Tamatto

أبي رحمه الله قال حدثنا سعد بن عبد الله عن أحمد بن محمد بن عيسى عن محمد بن عمير عن حماد عن الحلبي عن أبي عبد الله عليه السلام قال خرج رسول الله صلى الله عليه وآله حين حج حجة الوداع خرج في أربع بقين من ذي القعدة حتى أتى مسجد الشجرة فصلى بها ثم قاد راحلته حتى أتى البيداء فأحرم منها وأهل بالحج وساق مائة بدنة وأحرم الناس كلهم بالحج لا يريدون عمرة، ولا يدرون ما المتعة،

My father said, 'Sa'ad Bin Abdullah narrated to us, from Ahmad Bin Muhammad Bin Isa, from Muhammad Bin Umeyr, from hamaad, from Al Halby,

Abu Abdullah^{asws} having said: 'Rasool-Allah^{saww} went out for Hajj, the Farewell Pilgrimage, in the four days remaining from (month of) Ziqaad, until he^{saww} came to a Masjid Al-Shajara. So he^{saww} Prayed at it. Then he^{saww} guided his^{saww} camel until he^{saww} came to Al-Bayda. So he^{saww} wore his^{saww} Ihraam, and started with the Hajj, and ushered one hundred camels. And the people put on their Ihraams, all of them for the Hajj, neither intending Umrah, nor knowing what Al-Tamatto was.

حتى إذا قدم رسول الله مكة طاف بالبيت وطاف الناس معه ثم صلى ركعتين عند مقام ابراهيم واستلم الحجر ثم أتى زمزم فشرب منها وقال لو لا أن اشق على امتي لاستقيت منها ذنوباً أو ذنوبين

When Rasool-Allah^{saww} set foot in Makkah, circumambulated by the House (Kabah), and the people circumambulated with him^{saww}. Then he^{saww} Prayed two Cycles at the standing place of Ibrahim^{as} (مقام ابراهيم), and kissed the (Black) Stone. Then he^{saww} came to Zamzam, so he^{saww} drank from it, and said: 'Had it not been difficult upon my^{saww} community, I^{saww} would have drunk a bucket or two buckets from it'.

ثم قال ابدؤا بما بدء الله عزوجل به فأتى الصفا فبدأ به ثم طاف بين الصفا والمروة سبعا، فلما قضى طوافه عند المروة قام فخطب اصحابه وأمرهم أن يخلوا ويجعلوها عمرة وهو شئ أمر الله عزوجل به فأحل الناس وقال رسول الله صلى الله عليه وآله لو كنت استقبلت من أمرى ما استدبرت لفعلت كما أمرتكم ولكن لم يكن يستطيع أن يحل من أجل الهدى الذي معه ان الله عزوجل يقول: (ولا تحلقوا رؤسكم حتى يبلغ الهدى محله)

¹³ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 152 H 2

Then he^{saww} said: 'Begin with what Allah^{azwj} Mighty and Majestic began with. So he^{saww} came to Al-Safa, so he^{saww} began with it. Then he^{saww} circumambulated by it seven times. So when he^{saww} completed his^{saww} circumambulation at Al-Marwa, he^{saww} stood to sermon his^{saww} companions, and ordered them that they should free (themselves from the Ihraam, and make it an Umrah, and it was something which Allah^{azwj} Mighty and Majestic has Commanded with. So the people freed (themselves from the Ihraam), and Rasool-Allah^{saww} said: 'Had I^{saww} faced from my^{saww} affairs what I^{saww} did from my^{saww} past, I^{saww} would have done just as what I^{saww} am ordering you to do, but I^{saww} do not have the leeway for it that I^{saww} should free myself^{saww} (from Ihraam), due to the sacrificial animals which are with me^{saww}, that Allah^{azwj} is Saying [2:196] and do not shave your heads until the offering reaches its destination'.

فقام سراقه بن مالك بن جشعم الكناني فقال: يا رسول الله علمنا ديننا كأنا خلقنا اليوم، رأيت هذا الذي أمرتنا به لعامنا هذا أم لكل عام؟ فقال رسول الله صلى الله عليه وآله: لا بل للابد، وان رجلا قام فقال يا رسول الله نخرج حجابا ورؤسنا تقطر من النساء؟ فقال رسول الله صلى الله عليه وآله إنك لن تؤمن بها ابدا

So Saraqat Bin Maalik Bin Ja'asham Al-Kanany stood up and said, 'O Rasool-Allah^{saww}! You^{saww} are teaching us our Religion as if we have been Created today. What is your^{saww} view of this which you^{saww} are ordering us with. Is this for this year of ours or for every year?' So Rasool-Allah^{saww} said: 'No, but it is forever'. And a man stood up, so he said, 'O Rasool-Allah^{saww}! We should emerge from our veils and our heads are dripping (with water) from the women?' So Rasool-Allah^{saww} said: 'You all will never believe in it, ever!'

وأقبل علي عليه السلام من اليمن حتى وافي الحج فوجد فاطمة عليها السلام قد أحلت ووجد ريح الطيب فانطلق إلى رسول الله صلى الله عليه وآله فقال رسول الله صلى الله عليه وآله: يا علي بأي شيء أهلت؟ فقال أهلت بما أهل النبي صلى الله عليه وآله فقال لا تحل أنت، وأشركه في هديه وجعل له من الهدى سبعا وثلاثين ونحر رسول الله صلى الله عليه وآله ثلاثا وستين نحرها بيده،

And Ali^{asws} came over from Yemen until he^{asws} fulfilled the Hajj. So he^{asws} found Syeda Fatima^{asws} who had freed (herself^{asws} from the Ihraam), and found the smell of perfume. So he^{asws} went to Rasool-Allah^{saww}, So Rasool-Allah^{saww} said: 'O Ali^{asws}! By which thing will you^{asws} free (yourself^{asws} from the Ihraam)?' So he^{asws} said: 'By what the Prophet^{saww} will free (himself^{saww} from the Ihraam)'. So he^{saww} said: 'You^{saww}, don't free (yourself^{asws} from the Ihraam)'. And he^{saww} participated him^{asws} in his^{saww} sacrifice, and made for him^{asws}, from the sacrifice, thirty seven (sacrificial animals), and Rasool-Allah^{saww} sacrificed sixty three animals with his^{saww} own hands.

ثم أخذ من كل بدنة بضعة فجعلها في قدر واحد ثم أمر به فطبخ فأكلها منها وحسوا من المرق فقال قد أكلنا الآن منها جميعا فالمتعة أفضل من القارن السابق الهدى وخير من الحج المفرد، وقال: إذا استمتع الرجل بالعمرة، فقد قضى ما عليه من فريضة المتعة.

Then he^{saww} took, from every (sacrificed) camel, a part, and made it one saucepan, then ordered for it to be cooked. So they^{asws} both ate from it, and a little bit of the gravy. So he^{saww} said: 'We^{asws} have eaten now from all of these. Thus, the Tamatto is preferable than the Qaaran (pairing), the usher of the sacrificial animals, and better than the singular Hajj'. And he^{saww} said: 'So when the man has satisfied himself with

the Umrah, so he has fulfilled what is (obligated) upon him from the Obligation of the Mata'to (umrah)'.¹⁴

حدثنا محمد بن الحسن قال حدثنا محمد بن الحسن الصفار عن يعقوب ابن يزيد عن محمد بن أبي عمير وصفوان بن يحيى عن معاوية بن عمار عن أبي عبد الله عليه السلام قال قال رسول الله صلى الله عليه وآله في حجة الوداع لما فرغ من السعي قام عند المروة فخطب الناس فحمد الله وأثنى عليه ثم قال يا معشر الناس هذا جبرئيل وأشار بيده إلى خلفه يأمرني ان أمر من لم يسق هديا أن يحل، ولو استقبلت من أمري ما استدبرت لفعلت كما أمرتكم ولكني سقت الهدى وليس لسابق الهدى أن يحل حتى يبلغ الهدى محله

Muhammad Bin Al Hassan narrated to us, from Muhammad Bin Al Hassan Al Saffar, from Yaqoub Ibn Yazeed, from Muhammad Bin Abu Umeyr and Safwan Bin Yahya, from Muawiya Bin Amaar,

Abu Abdullah^{asws} has said: 'Rasool-Allah^{saww} said during the Farewell Pilgrimage, when he^{saww} was free from the Sa'ee, stood at Al-Marwa, and preached the people. So He^{saww} Praised Allah^{azwj} and Extolled Him^{azwj}, then said: 'O group of the people! This is Jibraeel^{as} – and he^{saww} gestured by his^{as} hand to his^{saww} back – 'He^{as} is ordering me^{saww} that I^{saww} should order then one who did not usher a sacrificial animal that he should free (himself from Ihraam), and Had I^{saww} faced from my^{saww} affairs what I^{saww} did from my^{saww} past, I^{saww} would have done just as what I^{saww} am ordering you to do, but, I^{saww} am ushering the sacrificial animals, and it is not for the usherer of the sacrificial animals that he should free (himself from the Ihraam) until the sacrifice reaches its place'.

فقام إليه سراقه بن مالك بن جشعم الكناني فقال يا رسول الله علمنا ديننا فكأننا خلقنا اليوم أرأيت هذا الذي أمرتنا به لعامنا أم لكل عام؟ فقال رسول الله صلى الله عليه وآله: لا بل للابد، وان رجلا قام فقال يا رسول الله نخرج حجابا ورؤسنا تقطر من النساء؟ فقال له رسول الله إنك لن تؤمن بها ابدا

So Saraqat Bin Maalik Bin Ja'asham Al-Kanany stood up and said, 'O Rasool-Allah^{saww}! You^{saww} are teaching us our Religion as if we have been Created today. What is your^{saww} view of this which you^{saww} are ordering us with. Is this for this year of ours or for every year?' So Rasool-Allah^{saww} said: 'No, but it is forever'. And a man stood up, so he said, 'O Rasool-Allah^{saww}! We should emerge from our veils and our heads are dripping (with water) from the women?' So Rasool-Allah^{saww} said: 'You all will never believe in it, ever!'¹⁵

حدثنا أبي ومحمد بن الحسن بن أحمد بن الوليد (رض) قالا حدثنا سعد بن عبد الله عن القاسم بن محمد الاصبهاني عن سليمان بن داود المنقري عن فضيل بن عياض قال: سألت أبا عبد الله عليه السلام عن اختلاف الناس في الحج فبعضهم يقول: خرج رسول الله صلى الله عليه وآله مهلا بالحج، وقال بعضهم مهلا بالعمرة وقال بعضهم خرج قارنا، وقال بعضهم خرج ينتظر أمر الله عزوجل،

My father and Muhammad Bin Al Hassan Bin Ahmad Bin Al Waleed both narrated to us, from Sa'ad Bin Abdullah, from Al Qasim Bin Muhammad Al Asbahany, from Suleyman Bin Dawood Al Manqary, from Fazeyl Bin Ayaaz who said,

'I asked Abu Abdullah^{asws} about the differing of the people with regards to Hajj, so some of them are saying, 'Rasool-Allah^{saww} went out only for the Hajj', and some of them say, 'Only for the Umrah', and some of them say, 'Went out for both' and some of them say, 'Went out awaiting the Command of Allah^{azwj} Mighty and Majestic'.

¹⁴ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 153 H 1 (Extract)

¹⁵ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 153 H 2

فقال أبو عبد الله عليه السلام علم الله عزوجل أنها حجة لا يحج رسول الله صلى الله عليه وآله بعدها ابدا فجمع الله عزوجل له ذلك كله في سفرة واحدة ليكون جميع ذلك سنة لامتة، فلما طاف بالبيت وبالصفا والمروة أمره جبرئيل عليه السلام أن يجعلها عمرة إلا من كان معه هدي فهو محبوس على هديه لا يحل لقوله عزوجل (حتى يبلغ الهدي محله)

So Abu Abdullah^{asws} said: 'Allah^{azwj} Mighty and Majestic Knew that it was a Hajj, and Rasool-Allah^{saww} would not be performing a Hajj after it, ever. So, Allah^{azwj} Mighty and Majestic Gathered all of that for him^{saww} in one journey in order for all of that to become a Sunnah for his^{saww} community. So when he^{saww} circumambulated by the House (Kabah), and by Al-Safa and Al-Marwa, Jibraeel^{as} (came with an) Order for him^{as} that he^{saww} should make it an Umrah, except for the one who had a sacrificial animal with him. Thus, he^{saww} was restricted due to his^{saww} sacrificial animal, not freeing himself^{saww} (from the Ihraam), due to the Words of the Mighty and Majestic **[2:196] until the offering reaches its destination.**

فجمعت له العمرة والحج وكان خرج على خروج العرب الاول، لان العرب كانت لا تعرف إلا الحج وهو في ذلك ينتظر أمر الله تعالى وهو يقول عليه السلام: " الناس على أمر جاهليتهم إلا ما غيره الاسلام " وكانوا لا يرون العمرة في أشهر الحج

So He^{saww} Gathered together the Umrah and the Hajj for him^{saww}, and he^{saww} had gone away from (the norms of) the previous Arabs, because the previous Arabs did not recognise except for the Hajj, and he^{saww}, with regards to that, was awaiting the Commands of Allah^{azwj} the High, and these are his^{saww} words: 'The people are upon the affairs of their (era of) ignorance except for what Al-Islam changed, and they did not use to see the Umrah to be in the month of the Hajj.

فشق على أصحابه حين قال اجعلوها عمرة لانهم كانوا لا يعرفون العمرة في أشهر الحج، وهذا الكلام من رسول الله صلى الله عليه وآله إنما كان في الوقت الذي أمرهم فيه بفسخ الحج فقال دخلت العمرة في الحج إلى يوم القيامة وشبك بين أصابعه - يعني في أشهر الحج -

So, that was grievous upon his^{saww} companions where he^{saww} said: 'Make it to be an Umrah', because they were not used to recognising the Umrah to be in the month of Al-Hajj. And this is the speech from Rasool-Allah^{saww}. But rather, it was during the time which he^{saww} ordered them to revoke the Hajj, so he^{saww} said: 'I^{saww} have entered to Umrah to be in the Hajj up to the Day of Judgement' – and he^{saww} clasped his^{saww} fingers – meaning in the month of the Hajj'.

قلت أفيعدت بشئ من أمر الجاهلية؟ فقال ان اهلك الجاهلية ضيعوا كل شئ من دون ابراهيم عليه السلام إلا الختان والتزويج والحج فانهم تمسكوا بها ولم يضيعوها.

I said, 'Is there anything significant from the matters of the era of ignorance (Pre-Islamic period)?' So he^{saww} said: 'The ignorant one destroyed and wasted everything from Ibrahim^{as} except for the circumcision, the marriage, and the Hajj, so they had attached themselves to these and did not waste these'.¹⁶

(باب 154 - العلة التي من أجلها لم يعذب ماء زمزم وصار غورا)

¹⁶ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 153 H 3

Chapter 154 – The reason due to which the water of Zamzam is not fresh, and became sunken

أبي رحمه الله قال حدثنا سعد بن عبد الله عن أحمد بن محمد بن عيسى عن الحسن بن علي بن فضال عن عقبة عن رواه عن أبي عبد الله (ع) قال كانت زمزم أبيض من اللبن وأحلى من الشهد وكانت سايحة فيغت على المياه، فأغارها الله عزوجل، وأجرى إليها عينا من صبر.

My father said, 'Sa'ad Bin Abdullah narrated to us, from Ahmad Bin Muhammad Bin Isa, from Al Hassan Bin Ali Bin Fazaal, from Uqba, from the one who reported it,

Abu Abdullah^{asws} has said: 'The Zamzam used to be whiter than the milk, and sweeter than the honey, and it was flowing over the ground. So it overcame the (other) waters surprisingly. So Allah^{azwj} Mighty and Majestic Sunk it and Caused a bitter spring of to flow over it'.¹⁷

(باب 155 - العلة التي من أجلها يعذب ماء زمزم في وقت دون وقت)

Chapter 155 – The reason due to which the water of Zamzam freshens time to time

أبي رحمه الله قال: حدثني محمد بن يحيى العطار عن أحمد بن محمد بن محمد عن ابن فضال عن ابن عقبة عن بعض أصحابنا عن أبي عبد الله (ع) قال: ذكر ماء زمزم فقال: تجري إليها عين من تحت الحجر فإذا غلب ماء العين عذب ماء زمزم.

My father said, 'Muhammad Bin Yahya Al Ataar narrated to me, from Ahmad Bin Muhammad, from Ibn Fazaal, from Ibn Uqba, from one of our companions,

Abu Abdullah^{asws}, said, 'The water of Zamzam was mentioned, so he^{asws} said: 'A spring comes from underneath the (Black) Stone and flows over it, so when the water of the spring overcomes, it freshens the water of Zamzam'.¹⁸

(باب 156 - علة تحريم المسجد والحرم ووجوب الاحرام)

Chapter 156 – The sanctity of the Masjid and the Sanctuary, and the Obligation of the Ihraam

أبي رحمه الله قال: حدثنا سعد بن عبد الله عن محمد بن عيسى بن عبيد عن العباس بن معروف عن بعض أصحابنا عن أبي عبد الله (ع) قال: حرم المسجد لعة الكعبة، وحرم الحرام لعة المسجد، ووجب الاحرام لعة الاحرام.

My father said, 'Sa'ad Bin Abdullah, from Muhammad Bin Isa Bin Ubeyd, from Al Abbas Bin Marouf, from one of our companions,

Abu Abdullah^{asws} has said: 'The sanctity of the Masjid is for the reason of the Kabah, and sanctity of the Sanctuary is for the reason of the Masjid, and the Obligation of the *Ihraam* is due to the sanctity'.¹⁹

¹⁷ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 154 H 1

¹⁸ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 155 H 1

¹⁹ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 156 H 1

حدثنا أبي رحمه الله قال حدثنا محمد بن يحيى العطار عن محمد بن أحمد بن يحيى بن عمران الأشعري عن الحسن بن الحسين اللؤلؤي عن عبد الله بن محمد الحجال عن بعض رجاله عن أبي عبد الله (ع) قال: إن الله تبارك وتعالى جعل الكعبة قبلة لاهل المسجد، وجعل المسجد قبلة لاهل الحرم، وجعل الحرم قبلة لاهل الدنيا.

My father narrated to us, from Muhammad Bin Yahya Al Ataar, from Muhammad Bin Ahmad Ibn Yahya Bin Imran Al Ashary, from Al Hassan Bin Al Husayn Lului, from Abdullah Bin Muhammad Al Hajal, from one of his men,

Abu Abdullah^{asws} has said: 'Allah^{azwj} Blessed and High Made the Kabah as a Qiblah (Direction) for the people of the Masjid, and Made the Masjid as a Qiblah for the people of the Sanctuary, and Made the Sanctuary as a Qiblah for the people of the world'.²⁰

حدثنا أبي رضي الله عنه قال حدثنا سعد بن عبد الله قال حدثنا محمد ابن الحسين بن أبي الخطاب عن عثمان بن عيسى عن أبي المغرا حميد بن المثنى العجلي عن أبي عبد الله (ع) قال: كانت بنو اسرائيل إذا قربت القربان تخرج ناراً فتأكل القربان من قبل منه، وإن الله تبارك وتعالى جعل الاحرام مكان القربان.

My father narrated to us, from Sa'ad Bin Abdullah, from Muhammad Ibn Al Husayn Bin Abu Al Khatab, from Usman Bin Isa, from Abu Al Magra Hameed Bin Al Masny Al Ajaly,

Abu Abdullah^{asws} has said: 'The Children of Israel, whenever they offered an offering, a flame used to come out and it would consume the offering from in front of them, and Allah^{azwj} Blessed and High Made the Sanctuary as a place of the offerings'.²¹

(باب 157 - علة التلبية)

Chapter 157 – Reason for the Talbiyyah (لبيك اللهم لبيك)

حدثنا أبي رضي الله عنه قال حدثنا الحسين بن محمد بن عامر عن عمه عبد الله بن عامر عن محمد بن أبي عمير عن حماد بن عثمان عن عبيد الله بن علي الحلبي عن أبي عبد الله (ع) قال: سألته لم جعلت التلبية؟ فقال إن الله عزوجل أوحى إلى ابراهيم (ع) (واذن في الناس بالحج يأتوك رجالاً) فنادى فأجيب من كل فج عميق يلبون.

My father narrated to us, from Al Husayn Bin Muhammad Bin Aamir, from his uncle Abdullah Bin Aamir, from Muhammad Bin Abu Umeyr, from Hamaad Bin usman, from Ubeydullah Ali Al Halby,

(The narrator says), 'I asked Abu Abdullah^{asws}, 'Why was the Talbiyya Made to be?' So he^{asws} said: 'Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed unto Ibrahim^{as} [22:27] **And proclaim among the people for the Pilgrimage: they will come to you on foot.** So he^{as} called out, so they were **coming from every remote path**, answering'.²²

حدثنا علي بن أحمد بن محمد رضي الله عنه قال حدثنا أبو الحسين محمد ابن جعفر الاسدي عن سهل بن زياد الأدمي عن جعفر بن عثمان الدارمي عن سليمان بن جعفر قال: سألت أبا الحسن (ع) عن التلبية وعلتها؟ فقال إن الناس إذا أحرموا ناداهم الله تعالى ذكره فقال: عبادي واماني لآحر منكم علي النار كما احرمتم لي، فيقولون: لبيك اللهم لبيك، اجابة الله عزوجل على ندائه إياهم.

Ali Bin Ahmad Bin Muhammad narrated to us, from Abu Al Husayn Muhammad Ibn Ja'far Al Asady, from Sahl Bin Ziyad Al Admy, from Ja'far Bin Usman Al Daramy, from Suleyman Bin Ja'far who said,

²⁰ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 156 H 2

²¹ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 156 H 3

²² ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 151 H 1

'I asked Abu Al-Hassan^{asws} about the Talbiyya and its reason?' So he^{asws} said: 'When the people had worn their *Ihraam*, Allah^{azwj}, Elevated is His^{azwj} Mention, Called out to them, so He^{azwj} Said: "My^{azwj} servants and My^{azwj} maids! I^{azwj} Forbid the Fire from you just as you have forbidden (certain things) for Me^{azwj}". Thus they are saying, 'Here I am, O Allah^{azwj}, here I am! (لبيك اللهم لبيك), Answering to Allah^{azwj} Mighty and Majestic upon His^{azwj} Calling out to them',²³

Muhammad Bin Al Qasim Al Astarabady, the commentator, narrated to us, from Yusuf Bin Muhammad Bin Ziyad and Ali Bin Muhammad Bin Yasar, from their two fathers,

(It has been narrated) from Al-Hassan^{asws} Bin Ali^{asws} Ibn Muhammad^{asws} Bin Ali^{asws} Bin Musa^{asws} Bin Ja'far^{asws} Bin Muhammad^{asws} Bin Ali^{asws} Bin Al-Husayn^{asws} Bin Ali^{asws} Bin Abu Talib^{asws} having said: '

حدثنا محمد بن القاسم الأسترابادي المفسر رضي الله عنه قال حدثني يوسف بن محمد بن زياد وعلي بن محمد بن يسار عن أبيهما عن الحسن بن علي ابن محمد بن علي بن موسى بن جعفر بن محمد بن علي بن الحسين بن علي بن أبي طالب عليهم السلام قال جاء رجل إلى الرضا (ع) فقال يا بن رسول الله صلى الله عليه وآله أخبرني عن قول الله عز وجل الحمد لله رب العالمين ما تفسيره؟ فقال: لقد حدثني أبي عن جدي عن الباقر عن زين العابدين عن أبيه عليهم السلام ان رجلا جاء إلى أمير المؤمنين (ع) فقال أخبرني عن قول الله عز وجل الحمد لله رب العالمين ما تفسيره؟ فقال: الحمد لله هو ان عرف عباده بعض نعمه عليهم جملا، إذ لا يقدر على معرفة جميعها بالتفصيل لأنها أكثر من أن تحصى أو تعرف

'A man came to Al-Reza^{asws} and said: 'O son^{asws} of Rasool-Allah^{saww}, inform me about the Words of Allah^{azwj} (الحمد لله رب العالمين) **"The Praise is for Allah, Lord of the worlds"**, what is its explanation?' He^{asws} said: 'My father^{asws} narrated to me^{asws} from my forefather Al-Baqir^{asws} from Zayn-ul-Abideen^{asws} that a person came to Amir-ul-Momineen^{asws} and said: 'Inform me about the Words of Allah^{azwj} 'الحمد لله رب العالمين', what is its explanation?' He^{asws} said: **"The Praise is for Allah, Lord of the worlds"**, it is the recognition by him of some of Allah^{azwj}'s Bounties to him, in summary, as he does not have the ability to recognise all of them in detail, because they are too numerous to list and know.

فقال لهم: قولوا الحمد لله على ما انعم به علينا رب العالمين، وهم الجماعات من كل مخلوق من الجمادات والحيوانات، أو الحيوانات فهو بقلبها في قدرته ويغذوها من رزقه ويحوطها بكنفه ويدبر كلا منها بمصلحته، وأما الجمادات فهو يمسكها بقدرته يمسك المتصل منها ان يتهافت ويمسك المتهافت منها أن يتلاصق ويمسك السماء أن تقع على الأرض إلا بأذنه ويمسك الأرض ان تنخسف إلا بأمره انه بعباده لرؤف رحيم

He^{asws} said to them: 'Say the Words **"The Praise is for Allah"** for the Bounties that have been bestowed. **"Lord of the Worlds"** includes the communities of all creatures from the vegetation and animals. As for the animals, he has placed in their hearts ability to fend for themselves and also all about for their betterment. And as for the vegetation, He^{azwj} Maintains it by His^{azwj} Power, and Maintains it, and Holds the sky so that it does not fall down on the earth except by His^{azwj} Permission, and the earth does not collapse except by His^{azwj} Command, He^{azwj} is Gracious and Merciful to His^{azwj} servants.'

قال (ع) رب العالمين مالكمم وخالقهم وسابق أرزاقهم إليهم من حيث هم يعلمون ومن حيث لا يعلمون، والرزق مقسوم وهو يأتي ابن آدم على أي سيرة سارها من الدنيا ليس تقوى متقى بزيادة ولا فجور فاجر بناقصة وبيننا وبينه ستر وهو طالبه ولو ان احدكم يفر من رزقه لطلبه رزقه كما يطلبه الموت،

²³ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 151 H 2

He^{asws} said: 'And "**Lord of the worlds**" means that He^{azwj} is their Master and their Creator and gives them sustenance from whether they know whether they know not. Sustenance has been categorized, and He^{azwj} gives to the son of Adam^{asws} equally regardless of which way he adopts. The pious does not get more due to his piety nor does the mischief maker get less due to his mischief. Between him and his sustenance that he strives for there is a veil. If any of you do not go and seek his sustenance, then sustenance will seek him out like death seeks him out.

فقال الله جل جلاله: قولوا الحمد لله على ما أنعم به علينا، وذكرنا به من خبر في كتب الاولين قبل أن نكون، ففي هذا إيجاب على محمد وآل محمد وعلى شيعتهم أن يشكروه بما فضلهم

So Allah^{azwj}, Majestic is His^{azwj} Majesty, Said: "Keep saying 'The Praise is for Allah^{azwj}' for the Blessings that have been Favoured upon us, we have been Mentioned by it with the goodness in the previous Books beforehand before we came into being". Thus, it is with regards to this it is an Obligation to Muhammad^{saww} and his^{saww} Pure Progeny^{asws} and their^{asws} Shias that they should thank Him^{azwj} with what He^{azwj} has Graced them.

وذلك ان رسول الله صلى الله عليه وآله قال: لما بعث الله عزوجل موسى بن عمران عليه السلام واصطفاه نجيا وقلق له البحر ونجى بني اسرائيل وأعطاه التوراة والالواح ورأى مكانه من ربه عزوجل فقال يا رب لقد أكرمتني بكرامة لم تكرم بها احدا قبلي فقال الله جل جلاله: يا موسى أما علمت ان محمدا أفضل عندي من جميع ملائكتي وجميع خلقي

And that is, that Rasool-Allah^{saww} said: 'When Allah^{azwj} Mighty and Majesti Sent Musa^{as} Bin Imran^{as} and Chose him^{as} for salvation and Parted for him^{as} the sea and Rescued the Children of Israel, and Gave him^{as} Torah and the Tablets, he^{as} surveyed his own position and said to Allah^{azwj} Mighty and Majestic, and said: 'O Lord^{azwj}! You^{azwj} have Honoured me^{as} and my^{as} community like none other before me^{as}.' So Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: 'O Musa! Do you know that Muhammad^{saww} is higher in My^{azwj} Presence than the entirety of My^{azwj} Angels and the entirety of My^{azwj} creation?'

قال موسى: يا رب فان كان محمد أكرم عندك من جميع خلقك فهل في آل الانبياء أكرم من آلي؟ قال الله جل جلاله يا موسى أما علمت ان أفضل آل محمد على جميع النبيين كفضل محمد على جميع المرسلين،

Musa^{as} said: 'O Lord^{azwj}! If Muhammad^{saww} is higher than all that You^{azwj} have Created, is there any progeny higher than my^{as} progeny?' Allah^{azwj} Said: 'Do you know that the loftiness of the Progeny^{asws} of Muhammad^{saww} over the progeny of all the Prophets^{as} is like the loftiness of Muhammad^{saww} above all the Mursils^{as}?'

فقال موسى يا رب فان كان آل محمد كذلك فهل في أمم الانبياء افضل عندك من أمتي، ظللت عليهم الغمام وأنزلت عليهم المن والسلوى وقلقت لهم البحر؟ فقال الله جل جلاله يا موسى أما علمت ان فضل امة محمد على جميع الامم كفضله على جميع خلقي

So Musa^{as} said: 'O Lord^{azwj}! So if the Progeny^{asws} of Muhammad^{saww} are like that, so is there among the communities of the Prophets^{as} anyone preferable in You^{azwj} Presence than my^{as} community, You^{azwj} Shaded the cloud upon them, and Sent down upon them the Manna and the Quails, and Parted the sea for them?' So Allah^{azwj} Mighty is His^{azwj} Majesty, Said: "O Musa^{as}! But, do you^{as} know that the preference of the community of Muhammad^{saww} over the entirety of the communities is like his^{saww} preference over the entirety of My^{azwj} creatures?'

فقال موسى: يا رب ليأتي كنت أراهم فأوحى الله عزوجل إليه يا موسى إنك لن تراهم وليس هذا أو ان ظهورهم وكن سوف تراهم في الجنان جنات عدن والفرودس بحضرة محمد في نعيمها يتقبلون وفي خيراتها يتحبون، اقتحب ان اسمعك كلامهم؟ قال نعم يا إلهي

So Musa^{as} said: ‘O Lord^{azwj}! If only I^{as} could see them’. So Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said to him^{as}: “O Musa^{as}! You^{as} will never see them, and they have not yet appeared, and very soon you^{as} will see them in the Gardens, the Garden of Eden and Al-Firdows in the presence of Muhammad^{as} in its Bounties, turning in its resources. Would you^{as} like to hear their speech?” He^{as} said: ‘Yes, O my^{as} God^{azwj}!’

قال الله جل جلاله قم بيدي واشدد ميزرك قيام العبد الذليل بين يدي الملك الجليل ففعل ذلك موسى (ع) فنأدى ربنا عزوجل: يا امة محمد فأجابوه كلهم وهم في أصلاب آبائهم وأرحام امهاتهم لبيك اللهم لبيك لا شريك لك لبيك ان الحمد والنعمة لك والملك لا شريك لك، قال فجعل الله عزوجل تلك الاجابة شعار الحج،

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: “Stand in front of Me^{azwj} like a disgraced servant stands before his majestic master”. Musa^{as} did that. Our Lord^{azwj} Mighty and Majestic Called out: “O community of Muhammad^{saww}”. And they answered Him^{azwj}, all of them, and they were in the loins of their fathers and the wombs of their mothers, ‘Here we are, O Allah^{azwj} here we are! There is no Partner with You^{azwj} we are here! Surely the Praise and Goodness and Kingship is for You with no Partner!’ So Allah^{saww} Mighty and Majestic that answer as a slogan for the Hajj’.

ثم نادى ربنا تعالى: يا امة محمد إن قضائي عليكم ان رحمتي سبقت غضبي وعفوي قبل عقابي فقد استجبت لكم من قبل أن تدعوني واعطينكم من قبل أن تسألوني من لقيني منكم بشهادة أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له وان محمدا عبده ورسوله صادق في أقواله محق في أفعاله، وان علي بن أبي طالب أخوه ووصيه من بعده وولييه ملتزم طاعته كما يلزم طاعة محمد، وان أوليائه المصطفين المطهرين الميامين بعجائب آيات الله ودلائل حجج الله من بعدهما أوليائه أدخله جنتي وإن كانت ذنوبه مثل زبد البحر،

Then our Lord^{azwj} the High Called out: “O community of Muhammad^{saww}! I^{azwj} have Decreed it that for you My^{azwj} Mercy will overcome My^{azwj} Anger, and My^{azwj} Forgiveness will overcome My^{azwj} Punishment, I^{azwj} Will Answer you before you even supplicate to Me^{azwj}, and I^{azwj} will Give you before you even ask for it. Whoever of you testifies that there is no god but Allah^{azwj}, One without any partner, and that Muhammad^{saww} is His^{azwj} servant and Rasool^{saww}, being true in his^{saww} speech, correct in his^{saww} deeds and that Ali^{asws} Ibn Abi Talib^{asws} is his^{saww} brother and his^{saww} successor and his^{saww} guardian from after him^{saww} and has a commitment to obey him^{asws} just like the obedience to Muhammad^{saww}; and their children^{saww} are the chosen ones, Purified, are Signs of Allah^{azwj} and Proofs of Allah^{azwj} and are their^{asws} successors after them^{asws}, I shall make him enter Paradise even though his sins may be as numerous as the foam of the sea.

قال فلما بعث الله تعالى محمد صلى الله عليه وآله قال يا محمد وما كنت بجانب الطور إذ نادينا امتك بهذه الكرامة، ثم قال عزوجل لمحمد قل: الحمد لله رب العالمين على ما اختصني به من هذه الفضيلة، وقال لامته وقولوا أنتم: الحمد لله رب العالمين على ما اختصنا به من هذه الفضائل.

He^{asws} said: ‘So when Allah^{azwj} Sent our Prophet^{saww}, Said [28:46] **And you were not on the side of the Toor when We Called out** with these Honours’. Then the Mighty and Majestic Said to Muhammad^{saww}. “Say: [1:2] **The praise is due to Allah, the Lord of the Worlds**, upon what He^{azwj} has Specialised me^{saww} from these merits” And He^{azwj} Said to his^{saww} community: “And you all should be saying, [1:2]

The praise is due to Allah, the Lord of the Worlds, and what we have been Specialised by, from these merits".²⁴

حدثنا محمد بن الحسن بن احمد بن الوليد رضي الله عنه قال: حدثنا محمد بن الحسن الصفار، عن العباس بن معروف عن علي بن مهزيار، عن حماد بن عيسى، عن أبان بن عثمان عن أبي جعفر عليه السلام قال: قلت له لم سميت التلبية تلبية؟ قال: إجابة اجاب موسى (ع) ربه.

Muhammad Bin Al Hassan Bin Ahmad Bin Al Waleed narrated to us, from Muhammad Bin Al Hassan Al Saffar, from Al Abbas Bin Marouf, from Ali Bin Mahziyar, from Hamaad Bin Isa, from Aban Bin Usman, from the one who informed him,

Abu Ja'far^{asws}, said, 'I said to him^{asws}, 'Why was the *Talbiyya* named as *Talbiyya*?' He^{asws} said: 'In response to the answer of Musa^{as} to his^{as} Lord^{azwj}'.²⁵

حدثنا أبي رضي الله عنه قال: حدثنا محمد بن يحيى العطار قال حدثنا الحسين بن اسحاق التاجر، عن علي بن مهزيار، عن الحسين بن سعيد عن عثمان بن عيسى وعلي بن الحكيم عن الفضل بن صالح عن جابر عن أبي جعفر عليه السلام قال: أكرم موسى (ع) من رملة مصر ومر بصفائح الروحاء محرما يقود ناقته بخطام من ليف فلبى تجيبه الجبال.

My father narrated to us, from Muhammad Bin Yahya Al Ataar, from Al Husayn Bin Is'haq Al Tajar, from Ali Bin Mahziyar, from Al Husayn Bin Saeed, from Usman Bin Isa and Ali Bin Al Hakeem, from Al Fazal Bin Salih, from Jabir,

Abu Ja'far^{asws} has said: 'Musa^{as} wore Ihraam from Ramla of Egypt, and passed by Safa'ih Al-Rawha (still) wearing Ihraam, guided his^{as} camel by its bridle, so the mountain exclaimed Talbiyya in response to him^{as}'.²⁶

حدثنا محمد بن الحسن بن احمد بن الوليد قال حدثنا محمد بن الحسن الصفار عن العباس بن معروف عن علي بن مهزيار عن حماد بن عيسى عن الحسين ابن المختار عن أبي بصير قال سمعت أبا جعفر (ع) يقول مر موسى بن عمران (ع) في سبعين نبيا على فجاج الروحاء على جمل احمر خطامه ليف عليهم العباء القطوانية يقول: لبيك عبدك وابن عبدك لبيك.

Muhammad Bin Al Hassan Bin Ahmad Bin Al Waleed narrated to us, from Muhammad Bin Al Hassan Al Saffar, from Al Abbas Bin Marouf, from Ali Bin Mahziyar, from Hamaad Bin Isa, from Al Husayn Bin Al Mukhtar, from Abu Baseer who said,

'I heard Abu Ja'far^{asws} saying: 'Musa Bin Imran^{as} passed among seventy Prophets upon al Rawha saddle, upon a red camel, holding its bridle, wearing a Qatwany cloak, saying: 'Here I^{as} am Your^{azwj} servant, son of Your^{azwj} servant, here I^{as} am!'²⁷

حدثنا أبي رضي الله عنه قال: حدثنا عبد الله بن جعفر الحميري عن ابراهيم بن مهزيار عن أخيه علي بن مهزيار عن ابن أبي عمير عن هشام بن الحكم عن أبي عبد الله (ع) قال: مر موسى النبي (ع) بصفائح الروحاء على جمل احمر خطامه من ليف عليه عبايتان قطوانيتان وهو يقول لبيك يا كريم لبيك،

My father narrated to us, from Abdullah Bin Ja'far Al Humeiry, from Ibrahim Bin Mahziyar, from his brother Ali Bin Mahziyar, from Ibn Abu Umeyr, from Hisham Bin Al Hakam,

²⁴ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 151 H 3

²⁵ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 151 H 4

²⁶ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 151 H 5

²⁷ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 151 H 6

Abu Abdullah^{asws} has said: 'The Prophet^{as} Musa^{as} passed by the glens, upon a red camel, holding its bridle, and upon him^{as} were two Qatwany cloaks, and he^{as} was saying: 'Here I^{as} am, O benevolent, here I^{as} am!'.

ومر يونس بن متى (ع) بصفايح الروحاء وهو يقول: لبيك كشاف الكرب العظام لبيك،

And Yunus Bin Mata^{as} passed by the glens, and he^{as} was saying: 'Here I^{as} am, Remover of anguish of the bones, here I^{as} am!'

ومر عيسى بن مريم عليه السلام بصفايح الروحاء وهو يقول لبيك عبدك وابن امك لبيك،

And Isa^{as} Bin Maryam^{as} passed by the glens, and he^{as} was saying: 'Here I^{as} am, Your^{azwj} servant, and son^{as} of Your^{azwj} maid^{as}, here I^{as} am!'

ومر محمد صلى الله عليه وآله بصفايح الروحاء وهو يقول: لبيك ذا المعارج لبيك.

And Muhammad^{saww} passed by the glens, and he^{saww} was saying: 'Here I^{saww} am, O Lofty One, here I^{saww} am!'²⁸

باب 158 - العلة التي من أجلها يكون في الناس من يحج حجة (وفيهم من يحج حجتين أو أكثر، وفيهم من لا يحج أبدا)

Chapter 158 – The reason due to which there becomes among the people, one who performs one Hajj, and among them is one who performs Hajj twice or more, and among them is one who does not perform Hajj, ever

أبي رضي الله عنه قال: حدثنا سعد بن عبد الله عن أحمد بن محمد بن عيسى عن الحسن بن علي بن فضال عن عبد الله بن سنان، عن أبي عبد الله (ع) قال لما أمر الله عز وجل إبراهيم واسماعيل عليهم السلام ببنيان البيت وتم بناءه أمره أن يصعدر كنا ثم ينادي في الناس ألا هلم الحج هلم الحج فلو نادى هلموا إلى الحج لم يحج إلا من كان يومئذ إنسيا مخلوقا ولكنه نادى هلم الحج فلبى الناس في أصلاب الرجال لبيك داعي الله لبيك داعي الله، فمن لبي عشرة حج عشرا، ومن لبي خمسا حج خمسا ومن لبي أكثر فباعد ذلك ومن لبي واحدا حج واحد ومن لم يلب لم يحج.

My father said, 'Sa'ad Bin Abdullah narrated to us, from Ahmad Bin Muhammad Bin Isa, from Al Hassan Bin Ali Bin Fazaal, from Abdullah Bin Sinan,

Abu Abdullah^{asws} has said: 'When Allah^{azwj} Mighty and Majestic Commanded Ibrahim^{as} and Ismail^{as} with the (Re-)building of the House (Kabah), and it's building was complete, Commanded him^{as} that he^{as} should ascend at one of its corners, then call out among the people: 'Indeed! Come for Hajj! Come for Hajj!' Had he^{as} said: 'Come you all for Hajj!', nobody would have performed Hajj except for the one who was in those days, the humans, people'. But he^{as} called out: 'Come for Hajj!' So the people who were in the loins of the men, exclaimed, 'Here I am, Inviter to Allah^{azwj}, here I am!' So the one who responded with ten exclamations performs ten Hajj, and the one who exclaimed five, performs five Hajj, and the one who exclaimed more, so

²⁸ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 151 H 7

he performs by the number of that, and the one who exclaimed once, so he performs Hajj once, and the one who did not exclaim, does not perform Hajj'.²⁹

حدثنا أبي رضي الله عنه قال: حدثنا سعد بن عبد الله قال حدثنا أحمد وعلي وإبناء الحسن بن علي بن فضال عن أبيهما عن غالب بن عثمان عن رجل من أصحابنا عن أبي جعفر (ع) قال: إن الله جل جلاله لما أمر إبراهيم (ع) ينادي في الناس بالحج قام على المقام فارتفع به حتى صار بازاء أبي قبيس فنأدى في الناس بالحج فأسمع من في أصلاب الرجال وأرحام النساء إلى أن تقوم الساعة.

My father narrated to us, from Sa'ad Bin Abdullah, from Ahmad and Ali, the two sons of Al Hassan Bin Ali Bin Fazal, from their two fathers, from Ghalib Bin Usman, from a man, from our companions,

Abu Ja'far^{asws} has said: 'When Allah^{azwj}, Majestic is His^{azwj} Majesty, Commanded Ibrahim^{as} to call out among the people for the Hajj, he^{as} stood upon the standing place (المقام). So he^{as} raised his^{as} voice until he^{as} faced the Mount Abu Qubays, and called out among the people with the Hajj. So it was heard by the ones who were in the loins of the men and the wombs of the women up to the Establishment of the Hour'.³⁰

حدثنا علي بن أحمد بن محمد قال حدثنا محمد بن أبي عبد الله الكوفي عن موسى بن عمران النخعي عن عمه الحسين بن يزيد النوفلي عن علي بن سالم عن أبي عبد الله (ع) قال: من لم يكتب له في الليلة التي يفرق فيها كل أمر حكيم لم يحج تلك السنة وهي ليلة ثلاث وعشرين من شهر رمضان لأن فيها يكتب وفد الحاج وفيها يكتب الارزاق والأجال وما يكون من السنة إلى السنة قال قلت فمن لم يكتب في ليلة القدر لم يستطع الحج فقال لا قلت كيف يكون هذا؟ قال لست في خصومتكم من شيء هكذا الأمر.

Ali Bin Ahmad Bin Muhammad narrated to us, from Muhammad Bin Abu Abdullah Al Kufy, from Musa Bin Imran Al Nakhaie, from his uncle Al Husayn Bin Yazeed Al Nowfaly, from ali Bin Salim,

Abu Abdullah^{asws} has said: 'The one for whom it is not Ordain during the Night in which **[44:4] every wise affair is made distinct**, would not be performing Hajj during that year, and it is the night of the twenty third from the Month of Ramazan, because, in it are Ordained, the delegations of the Hajj, and in it are Ordained, the livelihoods and the terms (of life), and what would be happening during the year up to the year'. I said, 'If it is not Ordained during the Night of Pre-destination (ليلة القدر), he would not have the ability for the Hajj?' So he^{asws} said: 'No'. I said, 'How can this happen?' He^{asws} said: 'I^{asws} am not going to be indulging in disputes with you all for anything. The matter is like this'.³¹

(باب 159 - العلة التي من أجلها صار الحرم مقدار ما هو)

Chapter 159 – The reason due to which the Sanctuary came to be of the measurement what it is

حدثنا أبي رضي الله عنه قال: حدثنا علي بن إبراهيم بن هاشم عن أبيه عن أحمد بن محمد بن أبي نصر البزنطي قال سألت أبا الحسن الرضا (ع) عن الحرم وعلامه كيف صار بعضها أقرب من بعض وبعضها أبعد من بعض؟ فقال إن الله تعالى لما اهبط آدم من الجنة اهبطه على أبي قبيس فشكى إلى ربه عز وجل الوحشة وأنه لا يسمع ما كان يسمع في الجنة فأهبط الله تعالى عليه ياقوتة حمراء فوضعها في موضع البيت فكان يطوف بها آدم عليه السلام وكان ضوءها يبلغ موضع الاعلام فعلمت الاعلام على ضوءها فجعله الله عز وجل حرما.

²⁹ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 158 H 1

³⁰ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 158 H 2

³¹ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 158 H 3

My father narrated to us, from Ali Bin Ibrahim Bin Hashim, from his father, from Ahmad Bin Muhammad Bin Abu Nasr Al Bazanty who said,

'I asked Abu Al-Hassan Al-Reza^{asws} about the Sanctuary and its markings, how come so of it came to be near to some, and some remote from some?' So he^{asws} said: 'When Allah^{azwj} the High Sent down Adam^{as} from the Paradise, Sent him^{as} down upon Mount Abu Qubays. So he^{as} complained to his^{as} Lord^{azwj} Mighty and Majestic, of the loneliness, and he^{as} could no longer hear what he^{as} used to hear in the Paradise. So, Allah^{azwj} the High Sent down unto him^{as}, a red sapphire, so he^{as} placed it in the place of the House. So, Adam^{as} used to circumambulate by it, and its illumination reached the place of the markings. Thus, he^{as} knew the markings to be up to its illumination. Therefore, Allah^{azwj} Mighty and Majestic Made it to be a sanctuary'.³²

حدثنا محمد بن الحسن بن أحمد بن الوليد (رض) قال حدثنا محمد بن الحسن الصفار عن أحمد بن محمد بن عيسى عن أبي همام اسماعيل بن همام عن أبي الحسن الرضا عليه السلام نحو هذا.

Muhammad Bin Al Hassan Bin Ahmad Bin Al Waleed narrated to us, from Muhammad Bin Al Hassan Al Saffar, from Ahmad Bin Muhammad Bin Isa, from Abu Hamam Ismail Bin Hamam,

(It has been narrated) from Abu Al-Hassan Al-Reza^{asws}, approximately this (the above Hadeeth)³³.

حدثنا محمد بن موسى بن المتوكل (رض) قال: حدثنا عبد الله بن جعفر الحميري قال حدثنا أحمد بن محمد بن عيسى عن الحسن بن محبوب عن محمد ابن اسحاق عن أبي جعفر عن آبائه عليهم السلام ان الله تعالى أوحى إلى جبرئيل أنا الله الرحمان الرحيم انى قد رحمت آدم وحواء لما شكيا إلي ما شكيا فأهبط عليهما بخيمة من خيم الجنة فانى قد رحمتهما لبيكائهما ووحشتهما ووحدهما

Muhammad Bin Musa Bin Al Mutawakkal narrated to us, from Abdullah Bin Ja'far Al Humeiri, from Ahmad Bin Muhammad Bin Isa, from Al Hassan Bin Mahboub, from Muhammad Ibn Is'haq,

(It has been narrated) from Abu Ja'far^{asws}, from his^{asws} forefathers^{asws} having said: 'Allah^{azwj} the High Revealed unto Jibraeel^{as}: "I^{azwj} am Allah^{azwj}, the Beneficent, the Merciful! I^{azwj} am being Merciful to Adam^{as} and Hawwa^{as}, when they^{as} both complained to Me^{azwj}, what they^{as} complained. So, descend unto them^{as} both with a tent from the tents of the Paradise, so I^{azwj} am being Merciful to them^{as} both due to both their^{as} strangeness of environment, and their loneliness.

فأضرب الخيمة على الترعة التي بين جبال مكة قال: والترعة مكان البيت وقواعده التي رفعتها الملائكة قبل آدم فهبط جبرئيل على آدم (ع) بالخيمة على مقدار مكان البيت وقواعده فنصبها

So the tent was struck at the canal which was between the mountains of Makkah – and the canal is at the place of the House and its foundation which the Angels raised before Adam^{as}. So Jibraeel^{as} descended unto Adam^{as} with the tent at the measurement of the place of the House (Kabah) and its foundations. So he^{as} established it.

³² ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 159 H 1

³³ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 159 H 2

قال وأنزل جبرئيل (ع) آدم من الصفا وأنزل حواء من المروة وجمع بينهما في الخيمة قال: وكان عمود الخيمة قضيبا من ياقوت أحمر فأضاء نوره وضوءه جبال مكة وما حولها قال: فامتد ضوء العمود فهو مواضع الحرم اليوم من كل ناحية من حيث بلغ ضوءه قال فجعله الله تعالى حرما لحرمة الخيمة والعمود لانهما من الجنة قال ولذلك جعل الله تعالى: الحسنات في الحرم مضاعفات والسيئات مضاعفة

He^{asws} said: 'And Jibraeel^{as} made Adam^{as} descend from Al-Safa, and Hawwa^{as} descend from Al-Marwa, and got them both^{as} together in the tent. And the pillars of the tent was of a red rod of red Sapphire, and its light and its illumination illuminated the mountains of Makkah and what surrounded it. So the range of the illumination of the pillar is the place of the Sanctuary today, from every direction when its illumination reached. Therefore, Allah^{azwj} the High Made it a Sanctuary due to the sanctity of the tent and the pillar, because these two were from the Paradise. And, due to that, Allah^{azwj} the High Made the good deeds performed in the Sanctuary to be multiplied manifold, and the sins to be multiplied manifold'.

قال: ومدت اطناب الخيمة حولها فمنتهى أوتادها ما حول المسجد الحرام قال: وكانت أوتادها صخرا من عقيان الجنة وأطنابها من ضفاير الارجوان قال وأوحى الله تعالى إلى جبرئيل (ع) بعد ذلك أهبط على الخيمة بسبعين الف ملك يحرسونها من مردة الشيطان ويؤنسون آدم ويطوفون حول الخيمة تعظيما للبيت والخيمة

He^{asws} said: 'And the cords of the tent was extended about it, so its pegs ended what is (now) the Sacred Masjid'. He^{asws} said: 'And its pegs were from pure gold of the Paradise, and its cords were intertwined (tangled) with purple material'. He^{asws} said: 'And Allah^{azwj} the High Revealed unto Jibraeel^{as} after that: "Descend upon the tent with seventy thousand Angels, fortifying it from the Accursed Satan^{la}, and reassuring Adam^{as}, and they were circumambulating around the tent in reverence to the House and the tent'.

قال: فهبط بالملائكة فكانوا بحضرة الخيمة يحرسونها من مردة الشيطان ويطوفون حول أركان البيت والخيمة كل يوم وليلة كما كانوا يطوفون في السماء حول البيت المعمور قال وأركان البيت الحرام في الارض حيال البيت المعمور الذي في السماء

He^{asws} said: 'So he^{as} descended with the Angels. So they were in the presence of the tent, fortifying it from the Accursed Satan^{la}, and circumambulating around the corners of the House (Kabah) and the tent, every day and night, just as they used to circumambulate in the sky about the Oft-Frequented House (Bayt Al-Mamoor)'. He^{asws} said: 'And the corners of the Sacred House in the earth is about (the same as) the *Bayt Al-Mamoor* which is in the sky'.

قال ثم ان الله تبارك وتعالى أوحى إلى جبرئيل (ع) بعد ذلك ان اهبط إلى آدم وحواء فتحهما عن موضع قواعد بيتي وارفع قواعد بيتي ولملائكتي لخلق من ولد آدم فهبط جبرئيل (ع) على آدم وحواء فأخرجهما من الخيمة ونحاهما عن ترعة البيت ونحى الخيمة عن موضع الترعة،

He^{asws} said: 'Then Allah^{azwj} Blessed and High Revealed unto Jibraeel^{as} after that: "Descend unto Adam^{as} and Hawwa^{as}, and move both of them^{as} from the place of the foundation of My^{azwj} House and raise the foundation of My^{azwj} House, for My^{azwj} Angels, and My^{azwj} creatures from the children of Adam^{as}". So Jibraeel^{as} descended unto Adam^{as} and Hawwa^{as}, so he^{as} brought both of them^{as} from the tent, and turned both of them^{as} away from the canal of the House, and moved the tent away from the place of the canal'.

قال ووضع آدم على الصفا وحوراء على المروة فقال آدم (ع) يا جبرئيل: ابسخط من الله تعالى جل ذكره حولتنا وفرقت بيننا أم برضى وتقدير علينا؟ فقال لهما لم يكن بسخط من الله تعالى ذكره عليكما ولكن الله تعالى لا يسئل عما يفعل

He^{asws} said: 'And Adam^{as} was placed upon Al-Safa, and Hawwa^{as} was placed upon Al-Marwa. So Adam^{as} said: 'O Jibraeel^{as!} Is it by the Anger of Allah^{azwj}, Majestic is His^{azwj} Mention that you^{as} are moving us^{as} and separating between us^{as}, or is it by the Pleasure and Ordainment upon us^{as}?' So he^{as} said: 'For both of you^{as}, it is not by the Anger of Allah^{azwj}, Elevated is His^{azwj} Mention, upon you^{as}, but Allah^{azwj} the High will not be questioned about what He^{azwj} Does.

يا آدم ان السبعين الف ملك الذين أنزلهم الله تعالى إلى الارض ليؤنسوك ويطوفوا حول اركان البيت والخيمة سألتنا الله تعالى أن يبني لهم مكان الخيمة بيتا على موضع التربة المباركة حيا للبيت المعمور فيطوفون حوله كما كانوا يطوفون في السماء حول البيت المعمور فأوحى الله تبارك وتعالى إلي ان انحكك وارفع الخيمة فقال آدم (ع): رضينا بتقدير الله تعالى ونافذ أمره فينا

O Adam^{as!} The seventy thousand Angels whom Allah^{azwj} the High Sent down to the earth to assure you^{as}, and were circumambulating around the corners of the House and the tent, they asked Allah^{azwj} the High that He^{azwj} should Build for them, in the place of the tent, a House upon the place of the Blessed canal, beneath the Bayt Al-Mamoor, so that they would be circumambulating around it just as they used to be circumambulating in the sky around the Bayt Al-Mamoor. Therefore, Allah^{azwj} Blessed and High Revealed unto me^{as}, that I^{as} should move you^{as}, and raise the tent'. So Adam^{as} said: 'We^{as} are pleased with the Ordainment of Allah^{azwj} the High, and the establishment of His^{azwj} Command with regards to us^{as}'.

فرفع قواعد البيت الحرام بحجر من الصفا وحجر من المروة وحجر من طور سيناء وحجر من جبل السلام وهو ظهر الكوفة فأوحى الله تعالى إلى جبرئيل (ع) ان ابنه واتمه، فاقتلع جبرئيل (ع) الاحجار الاربعة بأمر الله تعالى من مواضعها بجناحه فوضعها حيث امره الله تعالى في اركان البيت على قواعد التي قدرها الجبار جل جلاله ونصب اعلامها، ثم اوحى الله إلى جبرئيل ابنه واتمه من حجارة من أبي قبيس واجعل له بابين بابا شرقا وبابا غربا،

So he^{as} raised the foundation of the Sacred House, by a stone from Al-Safa and an stone from Al-Marwa, and a stone from (Mount) Toor of Sinai, and a stone from Mount Al-Salaam, and it is at the back of Al-Kufa. So Allah^{azwj} the High Revealed unto Jibraeel^{as} that he^{as} should build it and complete it. So Jibraeel^{as} pulled out four trees by the Command of Allah^{azwj} the High, from their places, by his^{as} wings. So he^{as} placed them where Allah^{azwj} the High Commanded him^{as} to, in the corners of the House, upon its foundations which the Compeller, Majestic is His^{azwj} Majesty, has Measured, and established its markings. Then Allah^{azwj} Revealed unto Jibraeel^{as} that he^{as} should build it and complete it by the trees from (Mount) Abu Qubays, and made two doors for it – an eastern door and a western door'.

قال فأتمه جبرئيل فلما فرغ طافت الملائكة حوله فلما نظر آدم وحواء إلى الملائكة يطوفون حول البيت انطلقا فطافا سبعة اشواط ثم خرجا يطلبان ما يأكلان.

He^{asws} said: 'Jibraeel^{as} completed it. So when he^{as} was free, the Angels circumambulated around it. So when Adam^{as} and Hawwa^{as} looked at the Angels

circumambulating around the House, they both^{as} went, and circumambulated it by seven circuits. Then they^{as} both went out seeking what they should eat'.³⁴

حدثنا محمد بن الحسن بن أحمد بن الوليد (رض) قال حدثنا محمد بن الحسن الصفار عن العباس بن معروف عن صفوان بن يحيى قال سئل الحسن (ع) عن الحرم واعلامه فقال: ان آدم (ع) لما هبط من الجنة هبط على أبي قبيس والناس يقولون بالهند، فشكى إلى ربه الوحشة وانه لا يسمع ما كان يسمع في الجنة فأهبط الله تعالى عليه ياقوته حمراء فوضعت في موضع البيت فكان يطوف بها آدم (ع) وكان يبلغ ضوءها الاعلام فعلمت الاعلام على ضوءها فجعله الله عزوجل حرما.

Muhammad Bin Al Hassan Bin Ahmad Bin Al Waleed narrated to us, from Muhammad Bin Al Hassan Al Saffar, from Al Abbas Bin marouf, from Safwan Bin Yahya who said,

'Al-Hassan^{asws} was asked about the Sanctuary and its markings, so he^{asws} said: 'When Adam^{as} descended from the Paradise, descended upon (Mount) Abu Qubays, and the people are saying with India. So he^{as} complained to his^{as} Lord^{azwj} of the loneliness, and he^{as} could no longer hear what he^{as} used to hear in the Paradise. So Allah^{azwj} the High Sent down unto him^{as}, a red sapphire. So he^{as} placed it in the place of the House (Kabah). So, Adam^{as} used to circumambulate by it, and the range of its illumination was the markings (boundary). Thus, he^{as} came to know the markings upon its illumination. Therefore, Allah^{azwj} Mighty and Majestic Made it a Sanctuary'.³⁵

(باب 160 - علة تأثير قدمي ابراهيم (ع) في المقام، وعلة) (تحويل المقام من مكانه إلى حيث هو الساعة)

Chapter 160 – Reason for the impact of the two feet of Ibrahim^{as} in the place (المقام), and reason for the transference of the place from its (original) place to where it is at the moment

أبي رحمه الله قال: حدثنا سعد بن عبد الله قال حدثنا أحمد وعلي ابنا الحسن بن علي بن فضال عن عمرو بن سعيد المدائني عن موسى بن قيس بن أخي عمار بن موسى الساباطي عن مصدق بن صدقة، عن عمار بن موسى، عن أبي عبد الله (ع) أو عن عمار عن سليمان بن خالد عن أبي عبد الله قال: لما أوحى الله تعالى إلى ابراهيم (ع) ان اذن في الناس بالحج أخذ الحجر الذي فيه اثر قدميه وهو المقام فوضعه بحذاء البيت لاصقا بالبيت بحيال الموضع الذي هو فيه اليوم

My father said, 'Sa'ad Bin Abdullah narrated to us, from Ahmad and Ali, two sons of Al Hassan Bin Ali Bin Fazaal, from Amro Bin Saeed Al Madainy, from Musa Bin Qays Bin Akhay Amaar Bin Musa Al Sabaty, from Musaddaq Bin Sadaqa, from Amaar Bin Musa,

from Abu Abdullah^{asws};

or from Amaar, from Suleyman Bin Khalid,

Abu Abdullah^{asws} has said: 'When Allah^{azwj} the High Revealed until Ibrahim^{as} that he^{as} should proclaim to the people with the Hajj, he^{as} took the stone in which is the impact of his^{as} two feet, and it is the (standing) place. So he^{as} placed it at the base of the House (Kabah), sticking to the House (Kabah), about where it is today.

³⁴ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 159 H 3

³⁵ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 159 H 4

ثم قام عليه فنأدى بأعلى صوته بما أمره الله تعالى به فلما تكلم بالكلام لم يحتمله الحجر فغرقت رجلاه فيه فقلع إبراهيم (ع) رجليه من الحجر قلعا فلما كثر الناس وصاروا إلى الشر والبلاء ازدحموا عليه فرأوا أن يضعوه في هذا الموضع الذي هو فيه اليوم ليخلو المطاف لمن يطوف بالبيت،

Then he^{as} stood upon it, and called out in a high voice with what Allah^{azwj} the High had Commanded him^{as} with. So when he^{as} spoke with the speech, the stone could not bear it, so his^{as} feet sunk in it. So Ibrahim^{as} lifted up his^{as} feet from the stone. So when the people became abundant and they became evil and they was overcrowding, so they opined that they should place it in this place which it is in today, in order to empty (the space) for the ones who circumambulate the House (Kabah).

فلما بعث الله تعالى محمدا صلى الله عليه وآله رده إلى الموضع الذي وضعه فيه إبراهيم (ع) فما زال فيه حتى قبض رسول الله صلى الله عليه وآله وفي زمن أبي بكر وأول ولاية عمر، ثم قال عمر قد ازدحم الناس على هذا المقام فأبكم يعرف موضعه في الجاهلية؟ فقال له رجل: انا اخذت قدره بقدر قال والقدر عندك قال نعم قال فانت به فجاأ به فأمر بالمقام فحمل ورد إلى الموضع الذي هو فيه الساعة.

So when Allah^{azwj} the High Sent Muhammad^{saww}, he^{saww} returned it back to its place where Ibrahim^{as} had placed it. So it did not cease to be therein until Rasool-Allah^{saww} passed away, and during the era of Abu Bakr and the beginning of the rule of Umar. Then Umar said, 'The people are overcrowding at this place, so is there anyone who recognises its place during the Pre-Islamic period?' So a man said to him, 'I can roughly estimate it, and (the rest of the) estimate is up to you'. He said, 'Yes'. So they brought him, and he went with it and ordered it to be place in a place. So they carried it, and returned it back to the place in which it is at the moment'.³⁶

(باب 161 - علة استلام الحجر الاسود، وعلة استلام) (ركن اليماني والمستجار)

Chapter 161 – Reason for the touching (with reverence) of the Black Stone, and reason for touching (with reverence) Al-Yamani corner and Al-Mustajaar

أبي رحمه الله قال: حدثني علي بن إبراهيم بن هاشم عن أبيه عن محمد ابن أبي عمير عن حماد بن عثمان عن عبيد الله بن علي الحلبي عن أبي عبد الله (ع) قال: سألته لم يستلم الحجر قال لان موثيق الخلاق فيه،

My father said, 'Ali Bin Ibrahim Bin Hashim narrated to me, from his father, from Muhammad Ibn Abu Umeyr, from Hamaad Bin Usman, from Ubeydullah Bin Ali Al Halby,

(The narrator says) 'I asked Abu Abdullah^{asws}, 'Why does one touch (with reverence) the (Black) Stone?' He^{asws} Because Covenants of the people are in it'.

وفي حديث آخر قال لان الله تعالى لما اخذ موثيق العباد أمر الحجر فالتقمها فهو يشهد لمن وافاه بالموافاة.

And in another Hadeeth, he^{asws} said: 'Because Allah^{azwj} the High, when He^{azwj} Took the Covenants of the servants, Commanded the (Black) Stone, so it devoured these. Thus, it would testify for the ones who fulfil it with the loyalty'.³⁷

³⁶ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 160 H 1

³⁷ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 161 H 1

حدثنا علي بن محمد (ره) قال: حدثنا محمد بن أبي عبد الله الكوفي عن محمد بن اسماعيل اليرمكي عن علي بن عباس عن القاسم بن الربيع الصحافي، عن محمد بن سنان ان أبا الحسن علي بن موسى الرضا عليه السلام كتب إليه فيما كتب من جواب مسأله علة استلام الحجر، ان الله تبارك وتعالى لما أخذ موثيق بني آدم التقمه الحجر فمن ثم كلف الناس بمعاودة ذلك الميثاق ومن ثم يقال عند الحجر أمانتي أدبتها وميثاقي تعاهدته لتشهد لي بالموافاة ومنه قول سلمان (رض) ليجيئن الحجر يوم القيامة مثل جبل أبي قبيس له لسان وشفقتان يشهد لمن وافاة بالموافاة.

Ali Bin Muhammad narrated to us, from Muhammad Bin Abu Abdullah Al Kufy, from Muhammad Bin Ismail Al Barmakky, from Ali Bin Abbas, from Al Qasim Bin Al Rabie Al Sahaaf,

(It has been narrated) from Muhammad Bin Sinan that Abu Al-Hassan Ali^{asws} Bin Musa Al-Reza^{asws} wrote to him in answer to what he has asked him or the reason for the touching of the (Black) Stone: 'Allah^{azwj} Blessed and High, when He^{azwj} Took the Covenants of the Children of Adam^{as}, the (Black) Stone devoured it. So, from then on, the people have been assigned with taking an oath to that Covenant. And from then on it is said in the presence of the (Black) Stone, 'I have fulfilled my trust and have taken an oath to my Covenant, therefore testify for me with the loyalty'; and from it, is the speech of Salman^{as}, 'The (Black) Stone would be coming on the Day of Judgement, like the mount of Abu Qubays, having a tongue for it and two lips, testifying for the ones who were loyal to it with the loyalty'.³⁸

حدثنا محمد بن الحسن بن أحمد بن الوليد (رض) قال حدثنا أحمد بن ادريس عن محمد بن حسان عن الوليد بن أبان عن علي بن جعفر عن محمد بن مسلم عن أبي عبد الله (ع) قال قال رسول الله صلى الله عليه وآله طوفوا بالبيت واستلموا الركن فانه يمين الله في أرضه يصافح بها خلقه مصافحة العبد أو الدخيل ويشهد لمن استلمه بالموافاة.

Muhammad Bin Al Hassan Bin Ahmad Bin Al Waleed narrated to us, from Ahmad Bin Idrees, from Muhammad Bin hasaan, from Al Waleed Bin Aban, from Ali Bin Ja'far, from Muhammad Bin Muslim,

Abu Abdullah^{asws} has said: 'Rasool-Allah^{saww} said: 'Circumambulate by the House (Kabah), and touch (with reverence) the corner, for it is the Right Hand of Allah^{azwj} in His^{azwj} earth, which the servants shake with a shaking of the slaves or the stranger, and it would testify for the one who touches it (with reverence), with the loyalty (to the Covenant)'.³⁹

حدثنا محمد بن الحسن بن أحمد بن الوليد (رض) قال حدثنا الحسين ابن الحسن بن أبان عن الحسين بن سعيد عن ابن فضال عن يونس عن ذكره عن أبي عبد الله (ع) قال سألته عن الملتزم لاي شئ يلتزم وأي شئ يذكر فيه فقال عنده نهر من الجنة يلقي فيه أعمال العباد كل خميس.

Muhammad Bin Al Hassan Bin Ahmad Bin Al Waleed narrated to us, from Al Husayn Ibn Al Hassan Bin Aban, from Al Husayn Bin Saeed, from Ibn Fazaal, from Yunus, from the one who mentioned it,

(The narrator says) Abu Abdullah^{asws}, replied when asked him^{asws} about Al-Multazam (the wall in between Black Stone and Al-Yamani corner), for which thing is it an Obligation (to touch it), and which thing is mentioned during it?' So he^{asws} said: 'In its presence is a river from the Paradise in which the deeds of the servants are cast in, every Thursday'.⁴⁰

³⁸ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 161 H 2

³⁹ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 161 H 3

⁴⁰ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 161 H 4

حدثنا محمد بن الحسن بن أحمد بن الوليد رحمه الله قال حدثنا محمد بن الحسن الصفار عن العباس بن معروف عن حماد بن عيسى عن حريز عن أبي بصير وزرارة ومحمد بن مسلم كلهم عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن الله تعالى خلق الحجر الأسود ثم أخذ الميثاق على العباد، ثم قال للحجر التقمه، والمؤمنون يتعاهدون ميثاقهم.

Muhammad Bin Al Hassan Bin Ahmad Bin Al Waleed narrated to us, from Muhammad Bin Al Hassan Al Saffar, from Al Abbas Bin Marouf, from Hamaad Bin Isa, from Hareyz, from Abu Baseer and Zarara and Muhammad Bin Muslim, all of them,

Abu Abdullah^{asws} has said: 'Allah^{azwj} the High Created the Black Stone. Then He^{azwj} Took the Covenant upon the servants. Then He^{azwj} Said to the (Black) Stone: "Devour it". And the Believers are coming over to renew their Covenant'.⁴¹

حدثنا محمد بن الحسن بن أحمد بن الوليد رضي الله عنه قال: حدثنا محمد بن الحسن الصفار عن محمد بن عيسى بن عبيد عن زياد القندي عن عبد الله ابن سنان قال: بينا نحن في الطواف إذ مر رجل من آل عمر فأخذ بيده رجل فاستلم الحجر فانتهره وأغلظ له وقال له بطل حجك إن الذي تستلمه حجر لا ينفع ولا يضر، فقلت لابي عبد الله عليه السلام جعلت فداك أما سمعت قول العمري لهذا الذي استلم الحجر فأصابه ما أصابه فقال وما الذي قال؟ قلت قال له يا عبد الله بطل حجك ثم إنما هو حجر لا يضر ولا ينفع فقال أبو عبد الله عليه السلام كذب ثم كذب ثم كذب إن للحجر لسانا ذلقا يوم القيامة يشهد لمن وافاه بالموافاة

Muhammad Bin Al Hassan Bin Ahmad Bin Al Waleed narrated to us, from Muhammad Bin Al Hassan Al Saffar, from Muhammad Bin Isa Bin Ubeyd, from Ziyad Al Qindy, from Abdullah Ibn Sinan who said,

'While we were in the circumambulation, when a man from the progeny of Umar passed by. So he seized the hand of a man who was touching the (Black) Stone (with reverence). So he rebuked him and spoke harshly to him, and said to him, 'That which you have touched (with reverence) has invalidated your Hajj. A stone neither benefits nor harms'. So I said to Abu Abdullah^{asws}, 'May I be sacrificed for you^{asws}! But, did you^{asws} hear the speech of the 'Umary' (follower of Umar Bin Al-Khattab) for this one who touched the (Black) Stone, so it hit him what hit him?'

So he^{asws} said: 'What is that which he said?' I said, 'He said to him, 'O servant of Allah^{azwj}, your Hajj is invalidated. But rather it is a stone, it neither benefits nor harms'. So Abu Abdullah^{asws} said: 'He lied, then lied, then lied!' The (Black) Stone has an eloquent tongue. On the Day of Judgement it will testify for the one who was loyal to it (the Covenant) with the loyalty'.

ثم قال إن الله تبارك وتعالى لما خلق السماوات والأرض خلق بحرين بحرا عذبا وبحرا اجاجا فخلق تربة آدم من البحر العذب وشن عليها من البحر الاجاج، ثم جبل آدم فعرك عرك الأديم فتركه ما شاء الله فلما أراد أن ينفخ فيه الروح أقامه شبعا فقبض قبضه من كتفه الأيمن فخرجوا كالذر فقال هؤلاء إلى الجنة وقبض قبضة من كتفه الأيسر وقال هؤلاء إلى النار

Then he^{asws} said: 'When Allah^{azwj} Blessed and High Created the skies and the earth, Created two oceans – a fresh (sweet) ocean, and a salty ocean. So He^{azwj} Created the clay of Adam^{as} from the fresh, and launched the salty ocean over it. Then He^{azwj} Scrubbed the crust of Adam^{as} with a Scrubbing. So it was left (like that) for as long as Allah^{azwj} so Desired. So when He^{azwj} Intended to Blow the Spirit into him^{as}, Caused him^{as} to stand as a resemblance. So He^{azwj} Grabbed a Handful from his^{as} right shoulder, so particle-like (creatures) came out. So He^{azwj} Said: "These are to

⁴¹ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 161 H 5

My^{azwj} Paradise". And He^{azwj} Grabbed a Handful from his^{as} left shoulder and Said: "These are to My^{azwj} Fire".

فأنطق الله تعالى أصحاب اليمين وأصحاب اليسار فقال أهل اليسار يا رب لم خلقت لنا النار ولم تبين لنا ولم تبعث إلينا رسولا؟ فقال الله عزوجل لهم: ذلك لعلمي بما أنتم صابرون إليه واني سأبليكم، فأمر الله تعالى النار فأسعرت ثم قال لهم تقحموا جميعا في النار فاني أجعلها عليكم بردا وسلاما فقالوا يا رب إنما سألناك لاي شئ جعلتها لنا هربا منها ولو أمرت أصحاب اليمين ما دخلوا،

So, Allah^{azwj} the High Caused the companions of the right and the companions of the left to speak. So the (companions of) the left said, 'O Lord^{azwj}! Why did You^{azwj} Created the Fire for us, and did not Explain to us and did not Sent Rasools^{as} to us?' So Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: "That is in My^{azwj} Knowledge, with what you all would be patient upon and I^{azwj} shall Test you". So He^{azwj} Commanded the Fire, so it flared up. Then He^{azwj} Said to them: "Plunge into the Fire, so I^{azwj} would Make it a coolness and safety upon you". So they said, 'O Lord^{azwj}! But rather, You^{azwj} Ask us for something from which we have no escape from it. If You^{azwj} would Command the companions of the right, they (also) would not be entering it'.

فأمر الله عزوجل النار فأسعرت ثم قال لأصحاب اليمين تقحموا جميعا في النار فتقحموا جميعا فكانت عليهم بردا وسلاما فقال لهم جميعا ألسنت بربكم؟ قال أصحاب اليمين بلى طوعا، وقال أصحاب الشمال بلى كرها، فأخذ منهم جميعا ميثاقهم وأشهدهم على انفسهم،

So Allah^{azwj} Mighty and Majestic Commanded the Fire, so it flared up. Then He^{azwj} Said to the companions of the right: "Plunge altogether into the Fire". So they all plunged into it, and it was a coolness and a safety over them. So He^{azwj} Said to all of them **[7:172] Am I not your Lord?** The companions of the right said, 'Yes', willingly, and the companions of the left said, 'Yes', unwillingly. Thus, He^{azwj} Took the Covenant from the entirety of them, and **and Made them testify against their own souls.**

قال وكان الحجر في الجنة فأخرجه الله عزوجل فالتقم الميثاق من الخلق كلهم فذلك قوله تعالى (وله أسلم من في السموات والارض طوعا وكرها واليه ترجعون)

He^{asws} said: 'And the (Black) Stone was in the Paradise. So Allah^{azwj} Mighty and Majestic Brought it out, so it devoured the Covenant from the people, all of them. So these are the Words of the High **[3:83] and to Him submits whoever is in the skies and the earth, willingly or unwillingly, and to Him shall they be returning.**

فلما أسكن الله تعالى آدم الجنة وعصى أهبط الله تعالى الحجر فجعله في ركن بيته وأهبط آدم على الصفا فمكث ما شاء الله ثم رآه في البيت فعرفه وعرف ميثاقه وذكره فجاء إليه مسرعا فأكب عليه وبكى عليه أربعين صباحا تائبا من خيبيته ونادما على نقضه ميثاقه،

So when Allah^{azwj} the High Settled Adam^{as} in the Paradise, and he^{as} disobeyed, Allah^{azwj} Sent down the (Black) Stone. So He^{azwj} made it to be in a corner of His^{azwj} House (Kabah), and Adam^{as} descended upon Al-Safa. So he^{as} remained for as long as Allah^{azwj} so Desired. Then he^{as} saw it in the House, and recognised his^{as} Covenant. So he^{as} quickly went to it, and fell upon it, and wept over it for forty mornings, repentant from his^{as} error, and remorseful upon his^{as} breaking of the Covenant'.

قال فمن اجل ذلك أمرتم أن تقولوا إذا استلمتم الحجر أمانتي وميثاقي تعاهدته لتشهد لي بالموافاة يوم القيامة.

He^{asws} said : 'Thus, it is from that, that you have been ordered to touch (with reverence) the (Black) Stone, you should be saying, 'My entrustment I have fulfilled, and my Covenant I have been loyal to, so that you would testify for me with the loyalty on the Day of Judgement'.⁴²

حدثنا أبي رضي الله عنه قال حدثني سعد بن عبد الله عن محمد بن الحسين ابن أبي الخطاب عن أحمد بن محمد بن محمد بن أبي نصر عن عبد الكريم بن عمرو الخثعمي عن عبد الله بن أبي يعفور عن أبي عبد الله عليه السلام قال: ان الارواح جنوده مجنده فما تعارف منها في الميثاق ايتلف هاهنا وما تناكر منها في الميثاق هو في هذا الحجر الاسود، أما والله ان له لعينين واذنين وفما ولسانا ذلقا، ولقد كان أشد بياضا من اللبن ولكن المجرمين يستلمونه والمنافقين فيبلغ كمثل ما ترون.

My father narrated to us, from Sa'ad Bin Abdullah, from Muhammad Bin Al Husayn Ibn Abu Al Khatab, from Ahmad Bin Muhammad Bin Abu Nasr, from Abdul Kareem Bin Amro Al Khash'amy, from Abdullah Bin Abu Yafour,

Abu Abdullah^{asws} has said: 'The Spirits, its army was one army. So whichever from these had recognition during the Covenant in between them, they interconnect over here, and whichever of these had disregard in between them, (so they are like that over here). It is (all) in the (Black) Stone. But, by Allah^{azwj}, it has two eyes for it, and two ears, and a mouth, and an eloquent tongue, and it used to more intensely whiter than the milk, but the criminals and the hypocrites have been kissing it, so it reached to be like what you are seeing it as'.⁴³

حدثنا محمد بن الحسن بن أحمد بن الوليد رضي الله عنه قال حدثنا محمد ابن الحسن الصفار عن علي بن حسان الواسطي عن عمه عبد الرحمان بن كثير الهاشمي عن أبي عبد الله عليه السلام قال: مر عمر بن الخطاب على الحجر الاسود فقال والله يا حجر إنا لنعلم انك حجر لا تضر ولا تنفع إلا انا رأينا رسول الله صلى الله عليه وآله يحبك فنحن نحبك، فقال له أمير المؤمنين عليه السلام كيف يابن الخطاب فو الله ليبعثه الله يوم القيامة وله لسان وشفقتان فيشهد لمن وافاه وهو يمين الله في أرضه يبائع بها خلقه، فقال عمر: لا أبقانا الله في بلد لا يكون فيه علي بن أبي طالب.

Muhammad Bin Al Hassan Bin Ahmad Bin Al Waleed narrated to us, from Muhammad Ibn Al Hassan Al Saffar, from Ali Bin Hisan Al Wasity, from his uncle Abdul Rahman Bin Kaseer Al Hashimy,

Abu Abdullah^{asws} has said: 'Umar Bin Al-Khattab passed by the Black Stone, so he said, 'By Allah^{azwj}! O Stone! I know that you are a stone. Neither do you benefit nor do you harm. Indeed! We saw Rasool-Allah^{saww} love you, so we love you'. So, Amir Al-Momineen^{asws} said to him: 'How, O son of Khattab? By Allah^{azwj}! Allah^{azwj} would be Resurrecting it on the Day of Judgement, and for it would be a tongue, and two lips, so it would testify for the ones who were loyal to it (the Covenant), and it is the Right Hand of Allah^{azwj} in His^{azwj} earth, for the people to pledge their allegiances with'. So Umar said, 'May Allah^{azwj} not Cause us to remain in a city in which there is no Ali^{asws} Bin Abu Talib^{asws}'.⁴⁴

اخبرني علي بن حاتم فيما كتب إلي قال: حدثنا جميل بن زياد قال: حدثنا أحمد بن الحسين النخاس عن زكريا أبي محمد المؤمن عن عامر بن معقل عن أبان بن تغلب قال قال أبو عبد الله عليه السلام: أتدري لابي شئ صار الناس يلثمون الحجر؟ قلت لا قال ان آدم عليه السلام شكى إلى ربه عزوجل الوحشة في الارض فنزل جبرئيل عليه السلام بياقوتة من الجنة كان آدم إذا مر عليها في الجنة ضربها برجله فلما رآها عرفها فبادر يلثمها فمن ثم صار الناس يلثمون الحجر.

⁴² ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 161 H 6

⁴³ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 161 H 7

⁴⁴ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 161 H 8

Ali Bin Hatim informed me regarding what he wrote to me, from Jameel Bin Ziyad, from Ahmad Bin Al Husayn Al Nakhaas, from Zakariyya Abu Muhammad Al Momin, from Aamir Bin Ma'qal, from Aban Bin Taghlab who said,

'Abu Abdullah^{asws} said : 'Do you know for which thing (reason) the people came to be kissing the (Black) Stone?' I said, 'No'. He^{asws} said: 'Adam^{as} complained to his^{as} Lord^{azwj} Mighty and Majestic of the loneliness in the earth. So Jibraeel^{as} descended with a sapphire from the Paradise. When Adam^{as} passed by it in the Paradise, struck it by his^{as} leg. So when he^{as} saw it, recognised it. So he^{as} hastened to kiss it. Thus, from then on, the people came to be kissing the (Black) Stone'.⁴⁵

(باب 162 - العلة التي من أجلها صار الحجر أسود بعد ما كان أبيض) (والعلة التي من أجلها لا يبرء ذو عاهة يمسه الآن)

Chapter 162 – The reason due to which the (Black) Stone became black after it having been white; and the reason due to which the one with disabilities no longer gets cured when he touches it

حدثنا أبي رضي الله عنه قال حدثنا سعد بن عبد الله عن أحمد بن محمد بن عيسى عن عبد الرحمان بن أبي نجران والحسين بن سعيد جميعا عن حماد بن عيسى عن حريز بن عبد الله عن أبي عبد الله عليه السلام قال كان الحجر الأسود أشد بياضا من اللبن فلو لا ما مسه من أرجاس الجاهلية ما مسه ذو عاهة إلا برء.

My father narrated to us, from Sa'ad Bin Abdullah, from Ahmad Bin Muhammad Ibn Isa, from Abdul Rahman Bin Abu Najran and Al Husayn Bin Saeed together, from Hamaad Bin Isa, from Hareyz Bin Abdullah,

Abu Abdullah^{asws} has said: 'The (Black) Stone was intensely whiter than the milk. Had it not been touched by the filth of the ignorant (of the pre-Islamic period), the one with disabilities would not have touched it except that he would have been cured from it'.⁴⁶

حدثنا محمد بن الحسن بن أحمد بن الوليد رضي الله عنه قال: حدثنا سعد بن عبد الله عن اسماعيل بن محمد التغلبي عن أبي طاهر الوراق عن الحسن بن أيوب عن عبد الكريم بن عمرو عن عبد الله بن أبي يعفور عن أبي عبد الله (ع) أنه ذكر الحجر فقال: أما أن له عينين وأنفا ولسانا، ولقد كان أشد بياضا من اللبن، أما ان المقام كان بتلك المنزلة.

Muhammad Bin Al Hassan Bin Ahmad Bin Al Waleed narrated to us, from Sa'ad Bin Abdullah, from Ismail Bin Muhammad Al Taghlabi, from Abu Tahir Al Waraq, from Al Hassan Ibn Ayoub, from Abdul Kareem Bin Amro, from Abdullah Bin Abu Yafour,

Abu Abdullah^{asws} having mentioned the (Black) Stone, so he^{asws} said: 'For it are two ears, and a neck, and a tongue, and it used to be intensely whiter than the milk. As for the Standing Place (of Ibrahim^{as}), it used to be at that very status'.⁴⁷

(باب 163 - العلة التي من أجلها صار الناس يستلمون الحجر) (والركن اليماني ولا يستلمون الركنين الآخرين، والعلة التي (من أجلها صار مقام إبراهيم (ع) على يسار العرش)

⁴⁵ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 161 H 9

⁴⁶ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 162 H 1

⁴⁷ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 162 H 2

Chapter 163 – The reason due to which the people came to be kissing the (Black) Stone, and Al-Yamani corner, and were not kissing the other two corners; and the reason due to which the Standing Place of Ibrahim^{as} came to be upon the left of the Throne

أخبرنا علي بن حاتم قال: حدثنا علي بن الحسين النحوي، عن أحمد ابن محمد بن عيسى عن ابن فضال عن ثعلبة بن ميمون وغيره عن بريد بن معاوية العجلي قال قلت لأبي عبد الله عليه السلام: كيف صار الناس يستلمون الحجر والركن اليماني ولا يستلمون الركنين الآخرين؟ فقال قد سألتني عن ذلك عباد بن صهيب البصري فقلت له لأن رسول الله صلى الله عليه وآله استلم هذين ولم يستلم هذين فانما على الناس أن يفعلوا ما فعل رسول الله صلى الله عليه وآله وسأخبرك بغير ما أخبرت به عباد ان الحجر الأسود والركن اليماني عن يمين العرش وإنما أمر الله تبارك وتعالى ان يستلم ما عن يمين عرشه،

Ali Bin Hatim informed us, from Ali Bin Al Husayn Al Nahawi, from Ahmad Ibn Muhammad Bin Isa, from Ibn Fazaal, from Sa'alba Bin Maymoun and someone else, from Bureyd Bin Muawiya Al Ajaly who said,

'I said to Abu Abdullah^{asws}, 'How come the people came to be kissing the (Black) Stone, and Al-Yamani corner, and are not (kissing) the two other corners?' So he^{asws} said: 'Abaad Bin Sayh had asked me^{asws} about that, so I^{asws} said to him: 'Because Rasool-Allah^{saww} kissed these two, and did not kiss those two. Thus, it is upon the people that they should be doing what Rasool-Allah^{saww} did, and I^{asws} will be informing you with other than what I^{asws} had informed Abaad with, that the (Black) Stone, and Al-Yamani corner are from the right of the Throne. But rather, Allah^{azwj} Blessed and High Commanded that he^{saww} should kiss what is from the right of His^{azwj} Throne'.

قلت فكيف صار مقام ابراهيم عن يساره؟ فقال لان لابراهيم عليه السلام مقاما في القيامة ولمحمد صلى الله عليه وآله مقاما فمقام محمد عن يمين عرش ربنا عزوجل، ومقام ابراهيم عن شمال عرشه، فمقام ابراهيم في مقامه يوم القيامة، وعرش ربنا مقبل غير مدبر.

I said, 'So how come the Standing Place of Ibrahim^{as} came to be on the left of it?' So he^{asws} said: 'Because Ibrahim^{as} has a place during the Day of Judgement, and for Muhammad^{saww} and his^{saww} Progeny^{asws} have a place. So the place of Muhammad^{saww} is on the right of the Throne of our Lord^{azwj} Mighty and Majestic, and the place of Ibrahim^{as} is on the left of His^{azwj} Throne. Thus, the Standing Place of Ibrahim^{as} would be in its place on the Day of Judgement, and the Throne of our Lord^{azwj}, is facing forward, not backward'.⁴⁸

حدثنا أبي رضي الله عنه قال: حدثنا سعد بن عبد الله عن أيوب بن نوح عن صفوان بن يحيى عن معاوية بن عمار عن أبي عبد الله عليه السلام قال بينا أنا في الطواف إذا رجل يقول ما بال هذين الركنين يمسان - يعني الحجر والركن اليماني - وهذين لا يمسان؟ قال فقلت لأن رسول الله صلى الله عليه وآله كان يمسح هذين ولم يمسح هذين فلا تتعرض لشيء لم يتعرض له رسول الله صلى الله عليه وآله.

My father narrated to us, from Sa'ad Bin Abdullah, from Ayoub Bin Nuh, from Safwan Bin Yahya, from Muawiya Bin Amaar,

Abu Abdullah^{asws} has said: 'While I^{asws} was in the circumambulation, when a man started saying, 'What is the matter with these two corners both get touched' meaning

⁴⁸ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 163 H 1

the (Black) Stone and Al-Yamani corner – ‘and these two do not get touched?’ He^{asws} said: ‘So I^{asws} said: ‘Because Rasool-Allah^{saww} used to touch these two, and did not touch those two. Thus, we (also) do not occupy ourselves with something which Rasool-Allah^{saww} did not occupy himself^{saww} with’.⁴⁹

حدثنا أبي رضي الله عنه قال: حدثنا سعد بن عبد الله قال حدثنا محمد ابن عبد الجبار قال: حدثنا جعفر بن محمد الكوفي عن رجل من أصحابنا رفعه عن أبي عبد الله عليه السلام قال: لما انتهى رسول الله صلى الله عليه وآله إلى الركن الغربي فقال له الركن يا رسول الله ألتست قعيدا من قواعد بيت ربك فما لي لا أستلم؟ فدنا منه النبي صلى الله عليه وآله فقال له اسكن عليك السلام غير مهجور.

My father narrated to us, from Sa'ad Bin Abdullah, from Muhammad Ibn Abdul Jabbar, from Ja'far Bin Muhammad Al Kufy, from a man from our companions, raising it,

Abu Abdullah^{asws} has said: ‘When Rasool-Allah^{saww} ended up at the western corner, so the corner said to him^{saww}, ‘O Rasool-Allah^{saww}! Am I not a part from the parts of the House of your^{saww} Lord^{azwj}? So what is the matter with me that I do not get kissed?’ So the Prophet^{saww} approached it and said to it: ‘The greeting is settled over you. You are not abandoned’.⁵⁰

(باب 164 - العلة التي من أجلها وضع الله الحجر في الركن) (الذي هو فيه ولم يضعه في غيره، والعلة التي من أجلها يقبل، والعلة التي من أجلها اخرج من الجنة) (والعلة التي من أجلها جعل الميثاق فيه)

Chapter 164 – The reason due to which the (Black) Stone is placed in the corner in which it is and is not placed in another; and the reason due to which it is kissed; and the reason due to which it was brought out from the Paradise, and the reason due to which the Covenant was Made to be in it

أبي رحمه الله قال: حدثنا محمد بن يحيى العطار عن محمد بن أحمد قال حدثنا موسى عن عمر عن ابن سنان عن أبي سعيد القمط عن بكير بن اعين قال سألت أبا عبد الله عليه السلام لاي علة وضع الله الحجر في الركن الذي هو فيه و؟ يوضع في غيره ولاي علة يقبل، ولاي علة اخرج من الجنة، ولاي علة وضع فيه ميثاق العباد والعهد ولم يوضع في غيره، وكيف السبب في ذلك تخبرني جعلت فداك فان تفكري فيه لعجب؟

My father said, ‘Muhammad Bin Yahya Al Ataar narrated to us, from Muhammad Bin Ahmad, from Musa, from Umar, from Ibn Sinan, from Abu Saeed Al Qamaat, from Bakeyr Bin Ayn who said,

‘I asked Abu Abdullah^{asws}, ‘For which reason did Allah^{azwj} Place the (Black) Stone in the corner in which it is, and did not place it in another? And for which reason it is kissed? And for which reason was it brought out from the Paradise? And for which reason were the Covenants and the oaths of the servants Placed inside it and were not Placed somewhere else? And how were the reasons with regards to these, you^{asws} inform me, may I be sacrificed for you^{asws}, for I think with regards to it and I wonder?’

قال فقال سألت وأعضلت في المسألة واستقصيت فافهم وفرغ قلبك واصغ سمعك أخبرك إن شاء الله، إن الله تبارك وتعالى وضع الحجر الاسود وهو جوهرة أخرجت من الجنة إلى آدم فوضعت في ذلك الركن لعة الميثاق وذلك انه لما أخذ من بني آدم من ظهورهم ذريتهم حين أخذ الله عليهم الميثاق في ذلك المكان وفي ذلك المكان تراءى لهم ربهم، ومن ذلك

⁴⁹ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 163 H 2

⁵⁰ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 163 H 3

الركن يهبط الطير على القائم فأول من يبايعه ذلك الطير وهو والله جبرئيل عليه السلام وإلى ذلك المقام يسند ظهره وهو الحجة والدليل على القائم وهو الشاهد لمن وافى ذلك المكان والشاهد لمن أدى إليه الميثاق والعهد الذي أخذ الله (به) على العباد

So he^{asws} said: 'You ask, and are puzzled in the questioning, and the probing. So understand and free your heart, and listen carefully, Allah^{azwj} Willing I^{asws} shall inform you. Allah^{azwj} Blessed and High Placed the Black Stone, and it was a jewel Brought out from the Paradise to Adam^{as}. So it was Placed in that corner due to the Covenant, and that is when it was Taken from the Children of Adam^{as} from the backs of their offspring, and the Covenant was Taken from them in that very place, their Lord^{azwj} (His^{azwj} Light) having Appeared to them. And, it is from that corner that the bird would descend upon Al-Qaim^{asws}. So the first one to pledge his allegiance would be that bird, and by Allah^{azwj}, it is Jibraeel^{as}; and it is upon that place that he^{asws} would be leaning by his^{asws} back, and it is the proof and the evidence upon him^{asws} being Al-Qaim^{asws}, and it (the Black Stone) is the witness for the one who was loyal (to the Covenant), at that place, and the witness for the one who fulfilled the Covenant to him^{asws}, and the oath which Allah^{azwj} Had Taken upon the servants.

وأما القبلة والالتماس فلعلة العهد تجديداً لذلك العهد والميثاق وتجديداً للبيعة وليؤدوا إليه في ذلك العهد الذي أخذ عليهم في الميثاق فيأتونه في كل سنة وليؤدوا إليه ذلك العهد، ألا ترى أنك تقول أمانتي أديتها وميثاقي تعاهدته لتشهد لي بالموافاة والله ما يؤدي ذلك أحد غير شيعتنا، ولا حفظ ذلك العهد والميثاق أحد غير شيعتنا

And as for the kissing and the touching, so it is for the reason of the oath, the renewal of that oath and the Covenant, and the renewal of the allegiance and the fulfilment to him^{asws} (Al-Qaim^{asws}) with regards to that oath which was Taken against them during the Covenant. Thus, they come to it during every year, and to fulfill that oath to it. Have you not seen your saying (at the Black Stone), 'My entrustment I have fulfilled it, and my Covenant I have oathed to in order for you to testify for me with the loyalty'? By Allah^{azwj}! No one fulfils that oath apart from our^{asws} Shias, and no one preserves that oath and the Covenant, anyone apart from our^{asws} Shia.

وانهم ليأتونه فيعرفهم ويصدقهم ويأتيه غيرهم فينكرهم ويكذبهم وذلك انه لم يحفظ ذلك غيركم فلكم والله يشهد وعليهم والله يشهد بالخفر والجحود والكفر وهو الحجة البالغة من الله عليهم يوم القيامة يجئ وله لسان ناطق وعينان في صورته الاولى يعرفه الخلق ولا ينكرونه يشهد لمن وافاه وجدد العهد والميثاق عنده بحفظ الميثاق والعهد واداء الامانة ويشهد على كل من أنكر وجدد ونسى الميثاق بالكفر والانكار،

And they (Shias) are coming to it, so it recognises them, and ratifies them. And when others come to it, so it denies them and belies them, and that is because that (Covenant) has not been preserved by others than you. Therefore, by Allah^{azwj}, it would testify for you, and upon them, by Allah^{azwj}, it would testify with the wariness and the ingratitude and the infidelity. And it is the proof delivered from Allah^{azwj} against them on the Day of Judgement. It would come, and for it would be a speaking tongue, and two eyes in its first (original) face. The people would recognise it and will not deny him. It would testify for the one who fulfilled and renewed the oath and the Covenant in its presence, by the preservation of the Covenant, and the oath, and the fulfilment of the entrustment. And it would testify upon everyone who denied, and was ungrateful, and forgot the Covenant with the infidelity and the denial.

وأما علة ما أخرج الله من الجنة فهل تدري ما كان الحجر؟ قال قلت لا قال كان ملكا عظيما من عظماء الملائكة عند الله تعالى فلما أخذ الله من الملائكة الميثاق كان أول من آمن به وأقر ذلك الملك فاتخذ الله أمينا على جميع خلقه فألقمه الميثاق وأودعه عنده واستعبد الخلق أن يجددوا عنده في كل سنة الاقرار بالميثاق والعهد الذي أخذ الله (به) عليهم

And as for the reason why Allah^{azwj} Brought it out from the Paradise, so do you know what was the (Black) Stone? I said, 'No'. It was a magnificent Angel from the magnificent ones of the Angels in the Presence of Allah^{azwj} the High. So when Allah^{azwj} Took the Covenant from the Angels, the first one to believe in it and accept was that Angel. Therefore, Allah^{azwj} Took him as a trustee upon the entirety of His^{azwj} creatures. So it devoured the Covenant and it is deposited inside it, and the creatures have been enslaved that they should be renewing in its presence, during every year, the acceptance of the Covenant and the oath which Allah^{azwj} has Taken against them.

ثم جعله الله مع آدم في الجنة يذكره الميثاق ويجدد عنده الاقرار في كل سنة فلما عصى آدم فأخرج من الجنة أنساه الله العهد والميثاق الذي أخذ الله عليه وعلى ولد لمحمد ووصيه، وجعله باهتا حيرانا،

Then Allah^{azwj} Made it to be with Adam^{as} in the Paradise, reminding him^{as} of the Covenant, and he^{as} used to renew the acceptance in its presence during every year. So, when Adam^{as} disobeyed, so he^{as} came out from the Paradise, Allah^{azwj} Caused him^{as} to forget the oath and the Covenant which Allah^{azwj} had Taken against him^{as} and upon the sons^{asws} Bestowed unto Muhammad^{saww} and his^{saww} successor^{asws}, and Made him^{as} to be lacklustre and perplexed.

فلما تاب على آدم حول ذلك الملك في صورة درة بيضاء فرماه من الجنة إلى آدم وهو بأرض الهند فلما رآه أنس إليه وهو لا يعرفه بأكثر من أنه جوهره فأنطقها الله عزوجل فقال يا آدم أتعرفني. قال لا قال أجل استخوذ عليك الشيطان فأنساك ذكر ربك وتحول إلى الصورة التي كان بها في الجنة مع آدم فقال لآدم أين العهد والميثاق؟ فوثب إليه آدم وذكر الميثاق وبكى وخضع له وقبله وجدد الاقرار بالعهد والميثاق،

So, when He^{azwj} Turned to Adam^{as} (Mercifully), Transferred that Angel to be in an image of a white jewel. So He^{azwj} Threw it from the Paradise to Adam^{as} at the land of India. So, when he^{as} saw it, he^{as} was affectionate towards it, and he^{as} did not recognise it, mostly due to it being his^{as} jewel. So Allah^{azwj} Mighty and Majestic Caused it to speak, so it said: 'O Adam^{as}! Do you^{as} recognise me?' He^{as} said: 'No'. It said, 'It means the Satan^{la} has overcome you, so you^{as} forgot the mentioned of your^{as} Lord^{azwj}'. And it (Black Stone) transformed back into the image in which it used to be in the Paradise with Adam^{as}. So, it said to Adam^{as}: 'Where is your oath and the Covenant?' So Adam^{as} leapt up at it and remembered the Covenant, and cried, and hugged it, and kissed it, and renewed the acceptance of the oath and the Covenant.

ثم حوله الله تعالى إلى جوهر الحجر درة بيضاء صافية تضئ فحمله آدم على عاتقه إجلالا له وتعظيما فكان إذا أعيا حمله عنه جبرئيل حتى وافى به مكة فما زال يأنس به بمكة ويجدد الاقرار له كل يوم وليلة

Then Allah^{azwj} the High Transformed it into a jewel of a white stone gem, clear, illuminating. So Adam^{as} carried it upon his^{as} shoulder, due to its majesty, and reverence for it. So whenever he^{as} was exhausted, Jibraeel^{as} carried it from him^{as} until he^{as} came with it to Makkah. So he^{as} did not cease to be affectionate to it at Makkah, and kept on renewing the acceptant (of the Covenant) to it during every day and night.

ثم ان الله تعالى لم أهبط جبرئيل إلى أرضه وبني الكعبة هبط إلى ذلك المكان بين الركن والباب وفي ذلك المكان تراءى لأدم حين أخذ الميثاق وفي ذلك الموضع القم الملك الميثاق فلتلك العلة وضع في ذلك الركن ونحى آدم من مكان البيت إلى الصفا وحواء إلى المروة

Then when Allah^{azwj} the High Caused Jibraeel^{as} to descend to His^{azwj} earth and build the Kabah, he^{as} descended to that very place in between the corner and the Door, and it is in that place that it was shown to Adam^{as} where the Covenant was Taken, and in that place the Angel (Black Stone) devoured the Covenant. Thus, it is due to that reason it was placed in that corner, and Adam^{as} was Made to leave the place of the House (Kabah) to Al-Safa, and Hawwa^{as} to Al-Marwa.

فأخذ الله الحجر فوضعه بيده في ذلك الركن فلما ان نظر آدم من الصفا وقد وضع الحجر في الركن كبر الله وهلله ومجده فلذلك جرت السنة بالتكبير في استقبال الركن الذي فيه الحجر من الصفا، وان الله عزوجل أودعه العهد والميثاق وألقمه إياه دون غيره من الملائكة لان الله تعالى لما أخذ الميثاق له بالربوبية ولمحمد بالنبوة ولعلي عليه السلام بالوصية اصطكت فرايص الملائكة وأول من أسرع إلى الاقرار بذلك الملك ولم يكن فيهم أشد حبا لمحمد وآل محمد منه فلذلك اختاره الله تعالى من بينهم وألقمه الميثاق فهو يجي يوم القيامة وله لسان ناطق وعين ناظرة ليشهد لكل من وافاه إلى ذلك المكان وحفظ الميثاق.

So, Allah^{azwj} Took the (Black) Stone, and Placed it by His^{azwj} Hands (Power) in that corner. So when Adam^{as} looked from Al-Safa, and the (Black) Stone had been place in the corner, he^{as} exclaimed the Greatness of Allah^{azwj}, and extolled Him^{azwj}, and Praised Him^{azwj}. Therefore, it is due to that, the Sunnah flowed with the *Takbeers* during the kissing of the corner in which is the (Black) Stone, from Al-Safa. And Allah^{azwj} Mighty and Majestic Deposited with it, the oath, and the Covenant, and Made it to devour these, besides the other from the Angels, because when Allah^{azwj} the High Took the Covenant for Himself^{azwj} for the Lordship, and for Muhammad^{saww} for the Prophet-hood, and for Ali^{asws} with the successorship, the Angels trembled, and the first one who hastened to the acceptance was that Angel. And there was not among them anyone with more intense love to Muhammad^{saww} and the Progeny^{asws} of Muhammad, than him. Thus, it was due to that Allah^{azwj} the High Chose him from between them, and Made him to devour the Covenant. So he would be coming on the Day of Judgement, and for him would be a speaking tongue, and two seeing eyes, to testify for each one who was loyal to that place, and preserved the Covenant'.⁵¹

(باب 165 - العلة التي من أجلها سمي الصفا صفا والمروة مروة)

Chapter 165 – The reason due to which Al-Safa was named as Safa, and Al-Marwa as Marwa

حدثنا أبي رضي الله عنه قال حدثنا سعد بن عبد الله عن أحمد بن محمد بن محمد ابن خالد عن أبيه عن محمد بن سنان عن اسماعيل بن جابر وعبد الكريم بن عمرو عن عبد الحميد بن أبي الديلم عن أبي عبد الله عليه السلام قال: سمي الصفا صفا لان المصطفى آدم هبط عليه فقطع للجبل إسم من إسم آدم عليه السلام يقول الله تعالى: (ان الله اصطفى آدم ونوحا وآل ابراهيم وآل عمران على العالمين) وهبطت حواء على المروة وإنما سميت المروة لان المرأة هبطت عليها فقطع للجبل إسم من إسم المرأة

⁵¹ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 164 H 1

My father narrated to us, from Sa'ad Bin Abdullah, from Ahmad Bin Muhammad Ibn Khalid, from his father, from Muhammad Bin Sinan, from Ismail Bin Jabir and Abdul Kareem Bin Amro, from Abdul Hameed Bin Abu Al Daylam,

Abu Abdullah^{asws} has said: 'Al-Safa was named as 'Safa' because the Chosen one (المصطفى) descended upon it, the name of the mount was cut from the name of Adam^{as}. Allah^{azwj} the High is Saying Allah^{azwj} Mighty and Majestic is Saying [3:33] **Surely Allah Chose Adam and Noah and the Progeny of Ibrahim and the Progeny of Imran above the nations.** And Hawwa^{as} descended upon the Marwa, and it has been named as Marwa because the woman (Al-Imra') descended upon it, so the name of the mountain is from the name 'Al-Imra'a' (the woman).⁵²

(باب 166 - العلة التي من أجلها جعل السعي بين الصفا والمروة)

Chapter 166 – The reason due to which the Sa'ee was Made to be in between Al-Safa and Al-Marwa

حدثنا أبي (رضي الله عنه)، قال: حدثنا سعد بن عبد الله، عن يعقوب بن يزيد، عن محمد ابن أبي عمير، عن معاوية بن عمار، عن أبي عبد الله (عليه السلام)، قال: «إن إبراهيم (عليه السلام) لما خلف إسماعيل (عليه السلام) بمكة عطش الصبي، و كان فيما بين الصفا و المروة شجر، فخرجت امه حتى قامت على الصفا، فقالت: هل بالوادي من أنيس؟ فلم يجبه أحد، فمضت حتى انتهت إلى المروة، فقالت: هل بالوادي من أنيس؟ فلم يجبه أحد، ثم رجعت إلى الصفا، فقالت كذلك حتى صنعت ذلك سبعا، فأجرى الله ذلك سنة.

My father narrated to us, from Sa'ad Bin Abdullah, from Yaqoub Bin Yazeed, from Muhammad Ibn Abu Umeyr, from Muawiya Bin Amaar,

Abu Abdullah^{asws} has said: 'Ibrahim^{as}, when he^{as} left Ismail^{as} behind at Makkah, the young boy became thirsty, and there used to be a tree in between Al-Safa and Al-Marwa. So his^{as} mother went out until she^{as} stood upon Al-Safa, so she^{as} said: 'Is there any kind person in the valley?' But, no one answered her^{as}. So she^{as} went until she^{as} ended up at Al-Marwa, so she^{as} said: 'Is there any kind person in the valley?' But, no one answered her^{as}. So she^{as} returned back to Al-Safa. She^{as} said similar to that, to the extent that she^{as} did that seven times. Therefore, Allah^{azwj} Caused that to be a Sunnah.

فأتاها جبرئيل، فقال لها: من أنت؟ فقالت: أنا ام ولد إبراهيم، فقال لها: إلى من وكلكم؟ فقالت: أما إذا قلت ذلك، فقد قلت له حيث أراد الذهاب: يا إبراهيم، إلى من تكلمنا؟ فقال: إلى الله عز و جل، فقال جبرئيل: لقد وكلكم إلى كاف.

Jibraeel^{as} came to her^{as} and said to her^{as}, 'Who are you^{as}?'. She^{as} said: 'I^{as} am the mother of the son^{as} of Ibrahim^{as}'. So he^{as} said to her^{as}: 'To whom did he^{as} entrust you^{as}?'. So she^{as} said: 'I^{as} had said that. I^{as} asked him^{as} when he^{as} intended to leave: 'To whom do you^{as} entrust us^{as}?'. So he^{as} said: 'To Allah^{azwj} Mighty and Majestic'. So Jibraeel^{as} said: 'He^{as} has entrusted you to the One who is Sufficient'.

قال: «و كان الناس يتجنبون الممر بمكة لمكان الماء، ففحص الصبي برجله فنبعت زمزم، و رجعت من المروة إلى الصبي و قد نبع الماء، فأقبلت تجمع التراب حوله مخافة أن يسيح الماء، و لو تركته لكان سيحا».

The Imam^{asws} said: 'And the people used to avoid the passageway at Makkah for a place for the water. So the young boy (Ismail^{as}) struck (the ground) with his^{as} feet, so

⁵² ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 165 H 1

the Zamzam (spring) gushed forth, and she^{as} returned from Al-Marwa to the boy, and (saw that) the water had sprung. So she gathered the sand around it fearing that the water would evaporate, and had she^{as} left it so it would have evaporated’.

قال: «فلما رأته الطير حلقت عليه- قال:- فمر ركب من اليمن، فلما رأوا الطير حلقت عليه، قالوا: ما حلقت إلا على الماء، فأتوهم ليستقوهم فسقوهم من الماء، و أطعمهم الركب من الطعام، و أجرى الله عز و جل لهم بذلك رزقا، فكان الركب يمر بمكة فيطعمونهم من الطعام، و يسقونهم من الماء».

The Imam^{asws} said: ‘So when the birds saw it, they flew towards it. Riders from Yemen passed by, so when they saw the birds to have encircled it, they said, ‘They would not have encircled except upon the water’. So they came over to them^{as} to be quenched (from the thirst). So they^{as} quenched them from the water, and the riders fed them^{as} from the food. And Allah^{azwj} Mighty and Majestic Made that to flow for them^{as} as sustenance. The riders used to pass by Makkah, and they would feed them^{as} from the food, and they^{as} would quench them from the water’.⁵³

(باب 168 - العلة التي من أجلها صار المسعى أحب البقاع إلى الله تعالى)

Chapter 168 – The reason due to which the place of Sa’ee is the most beloved of spots to Allah^{azwj} the High

حدثنا أبي رضي الله عنه قال: حدثنا سعد بن عبد الله عن محمد بن الحسين بن أبي الخطاب عن ابن أبي عمير عن معاوية بن عمار قال قال أبو عبد الله (ع) ما لله تعالى منسك أحب إلى الله تبارك وتعالى من موضع المسعى وذلك انه يذل فيه كل جبار عنيد.

My father narrated to us, from Sa’ad Bin Abdullah, from Muhammad Bin Al Husayn Bin Abu Al Khatab, from Ibn Abu Umeyr, from Muawiya Bin Amaar who said,

‘Abu Abdullah^{asws} said: ‘There is no ritual more Beloved to Allah^{azwj} Blessed and High than the place of the Sa’ee, and that is because therein is humbled every obstinate tyrant’.⁵⁴

حدثنا محمد بن الحسن بن أحمد بن الوليد قال حدثنا محمد بن يحيى العطار وأحمد بن ادريس جميعا عن محمد بن احمد بن يحيى بن عمران الاشعري قال: حدثنا محمد بن الحسين بن أبي الخطاب عن محمد بن أسلم عن يونس عن أبي بصير قال: سمعت أبا عبد الله (ع) يقول ما من بقعة أحب إلى الله عزوجل من المسعى لانه يذل فيه كل جبار.

Muhammad Bin Al Hassan Bin Ahmad Bin Al Waleed narrated to us, from Muhammad Bin Yahya Al Ataar and Ahmad Bin Idrees both together, from Muhammad Bin Ahmad Bin Yahya Bin Imran Al Ashary, from Muhammad Bin Al Husayn Bin Abu Al Khatab, from Muhammad Bin Aslam, from Yunus, from Abu Baseer who said,

‘I heard Abu Abdullah^{asws} saying: ‘There is none from the spots more Beloved to Allah^{azwj} Mighty and Majestic than the Sa’ee place, because therein every tyrant is humbled’.⁵⁵

(باب 169 - العلة التي من أجلها أحرم رسول الله صلى الله عليه وآله) (من مسجد الشجرة ولم يحرم دون ذلك)

⁵³ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 166 H 1

⁵⁴ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 168 H 1

⁵⁵ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 168 H 2

Chapter 169 – The reason due to which Rasool-Allah^{saww} wore *Ihraam* from Masjid Al-Shajara, and did not wear *Ihraam* from besides that

أخبرني علي بن حاتم قال أخبرنا القاسم بن محمد قال حدثنا حمدان بن الحسين عن الحسين بن الوليد عن ذكره قال قلت لأبي عبد الله (ع) لاي علة أحرم رسول الله صلى الله عليه وآله من مسجد الشجرة ولم يحرم من موضع دونه؟ قال: لأنه لما أسرى به إلى السماء وصار بحذاء الشجرة وكانت الملائكة تأتي إلى البيت المعمور بحذاء المواضع التي هي مواقيت سوى الشجرة.

Ali Bin Hatim narrated to us, from Al Qasim Bin Muhammad, from Hamdan Bin Al Husayn, from Al Husayn Bin Al Waleed, from the one who mentioned it who said,

'I said to Abu Abdullah^{asws}, 'For which reason did Rasool-Allah^{saww} wear *Ihraam* from Masjib Al Shajara and did not wear *Ihraam* from a place besides it?' He (a.s.) said: 'Because when he^{saww} was ascended with to the sky and went to the Base of the Throne, and the Angels used to come to the Bayt Al Mamoor by the Base of the places which are the junctures, except for Al Shajara.⁵⁶

أبي رضي الله عنه قال: حدثنا سعد بن عبد الله عن أيوب بن نوح عن صفوان بن يحيى عن معاوية بن عمار قال: قال أبو عبد الله (ع) إعلم ان من تمام الحج والعمرة ان تحرم من الوقت الذي وقته رسول الله صلى الله عليه وسلم لا تتجاوز إلا وأنت محرم فانه وقت لاهل العراق ولم يكن يومئذ عراق بطن العقيق من قبل العراق ووقت لاهل الطائف قرن المنازل ووقت لاهل المغرب الجحفة وهي مكتوبة عندنا مهبة ووقت لاهل المدينة ذا الحليفة ووقت لاهل اليمن يلملم ومن كان منزله بخلف هذا المواقيت مما يلي مكة فوقته منزله.

My father said, 'Sa'ad Bin Abdullah narrated to us, from Ayoub Bin Nuh, from Safwan Bin Yahya, from Muawiya Bin Amaar who said,

'Abu Abdullah^{asws} said: 'Know that from the completion of the Hajj and the Umrah is that you should wear *Ihraam* from the juncture at which Rasool-Allah^{saww} wore it, not exceeding it until you have worn *Ihraam*, for it is a juncture for the people of Al-Iraq, and in those days there did not happen to be any Iraq in the middle of Al-Ateeq, from before Al-Iraq; and a juncture for the people of Al-Taif being Qaran Al-Manaazil; and the juncture of Al-Johfa for the people of the west (north Africans), and it is written with us^{asws} as Mahiya; and a juncture for the people of Al-Medina is Zul Haleyfa; and a juncture for the people of Al-Yemen is Yalmalam. And for the one who house is different from these junctures, from what is adjoining Makkah, so his juncture would be his house'.⁵⁷

أبي رحمه الله قال: حدثنا علي بن ابراهيم عن أبيه عن صفوان بن يحيى عن أيوب الخزاز قال قلت لأبي عبد الله (ع) حدثني عن العقيق وقت وقته رسول الله صلى الله عليه وآله أو شئ صنعه الناس؟ فقال ان رسول الله صلى الله عليه وآله وقت لاهل المدينة ذا الحليفة، ووقت لاهل المغرب الجحفة، وهي عندنا مكتوبة مهبة، ووقت لاهل اليمن يلملم، ووقت لاهل الطائف قرن المنازل، ووقت لاهل نجد العقيق وما أنجدت.

My father said, 'Ali Bin Ibrahim narrated to us, from his father, from Safwan Bin Yahya, from Abu Ayoub Al Khazaz who said,

'I said to Abu Abdullah^{asws}, 'Narrate to me about Al-Ateeq juncture, did Rasool-Allah^{saww} make it to be a juncture or is it something which the people have made?'

⁵⁶ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 169 H 1

⁵⁷ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 169 H 2

So he^{asws} said: 'Rasool-Allah^{saww} made Zul Halyefa to be a juncture for the people of Al-Medina, and Al-Johfa for the people of Al-Magrib (North Africa), and with us it is written as Mahiya, and Yalmam as a juncture for the people of Al-Yemen, and Qaran Al-Manaazil for the people of Al-Taif, and Al-Ateeq as a juncture for the people of Najd, whoever comes to Najd'.⁵⁸

(باب 170 - علة الأشعار والتقليد)

Chapter 170 – The reason for the marking and the collaring (the sacrificial camel)

أبي رحمه الله قال: حدثنا سعد بن عبد الله عن إبراهيم بن هاشم عن أبيه عن النوفلي عن السكوني عن جعفر بن محمد (ع) انه سئل ما بال البدنة تقلد النعل وتشعر؟ قال أما النعل فتعرف انها بدنة ويعرفها صاحبها بنعله، وأما الأشعار فانه يحرم ظهرها على صاحبها من حيث اشعرها ولا يستطيع الشيطان أن يمسه.

My father said, 'Sa'ad Bin Abdullah, from Ibrahim Bin Hashim, from his father, from Al Nowfaly, from Al Sakuny,

Ja'far Bin Muhammad^{asws} having been asked, 'What is the matter that the (sacrificial) camel is collared by the soles and coloured?' He^{asws} said: 'As for (collaring) the soles, so it is for recognising that it is a sacrificial camel, and its owner can recognise it by its soles, and as for the colouring, so its back is forbidden upon its owner from where he colours it, and the Satan^{la} does not have the ability to touch it'.⁵⁹

حدثنا محمد بن الحسن رحمه الله قال حدثنا محمد بن الحسن الصفار عن العباس بن معروف عن علي بن مهزيار عن فضالة عن سيف بن عميرة عن عمرو ابن شمر عن جابر عن أبي جعفر (ع) قال: إنما استحسنوا الأشعار للبدن لانه أول قطرة تقطر من دمها يغفر الله له على ذلك.

Muhammad Bin Al Hassan narrated to us, from Muhammad Bin Al Hassan Al Saffar, from Al Abbas Bin marouf, from Ali Bin Mahziyar, from Fazalat, form Sayf Bin Umeyra, from Amro Ibn Shimr, from Jabir,

Abu Ja'far^{asws} has said: 'But rather, improve the colouring of the sacrificial camel, because the first drop which drops from its blood, Allah^{azwj} would Forgive a person upon that'.⁶⁰

أبي رحمه الله قال: حدثنا سعد بن عبد الله عن أحمد و عبد الله ابني محمد ابن عيسى عن محمد بن أبي عمير عن حماد عن الحلبي عن أبي عبد الله (ع) قال: أي رجل ساق بدنة فانكسرت قبل أن تبلغ محلها أو عرض لها موت أو هلاك فلينحرها ان قدر على ذلك ليلطخ نعلها التي قلدت به بدم حتى يعلم من مر بها انها قد نكيت فيأكل من لحمها ان اراد، وان كان الهدى الذي انكسر أو هلك مضمونا فان عليه أن يبتاع مكان الذي انكسر أو هلك، والمضمون هو الشيء الواجب عليك في نذر أو غيره، وإن لم يكن مضمونا وإنما هو شيء تطوع به فليس عليه أن يبتاع مكانه إلا ان يشاء أن يتطوع.

My father said, 'Sa'ad Bin Abdullah narrated to us, from Ahmad and Abdullah, two sons of Muhammad Ibn Isa, from Muhammad Bin Abu Umeyr, from Hamaad, from Al Halby,

Abu Abdullah^{asws} has said: 'Whichever man ushers his sacrificial camel, so it breaks (a leg) before it reaches its destination, or the death presents itself to it, or it gets

⁵⁸ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 169 H 3

⁵⁹ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 170 H 1

⁶⁰ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 170 H 2

destroyed, so he should sacrifice it to that extent, and colouring its soles which it has been collared with blood to the extent that passer-by would know that it has been purified (Slaughtered), so he can eat from its flesh if he so intends, and the sacrificial animal who has broken (a leg), or has perished, its owner is responsible over it that he should buy (another one) in place of which is broken or perished, and responsibility is something which is Obligatory upon you with regards to a vow or something else, and if it does not happen to be under responsibility, but rather it is something which is voluntary, so there is nothing upon him that he should buy (another one) in its place, except if he so desires to, voluntarily'.⁶¹

(باب 171 - العلة التي من أجلها سمي يوم التروية يوم التروية)

Chapter 171 – The reason due to which the day of *Al-Tarwiya* has been named as the day of *Al-Tarwiyya*

أبي رحمه الله قال حدثنا علي بن ابراهيم عن أبيه عن محمد بن أبي عمير عن حماد بن عثمان عن عبيد الله بن علي الحلبي عن أبي عبد الله (ع) قال سألته لم سمي يوم التروية يوم التروية؟ قال لأنه لم يكن بعرفات ماء وكانوا يستقون من مكة من الماء لريهم وكان يقول بعضهم لبعض ترويتم ترويتم فسمي يوم التروية لذلك.

My father said, 'Ali Bin Ibrahim narrated to us, from his father, from Muhammad Bin Abu Umeyr, from Hamaad Bin Usman, from Ubeydullah Bin Ali Al Halby,

Abu Abdullah^{asws}, said, 'I asked him^{asws}, 'Why has the day of Al-Tarwiyya been named as the day of Al-Tarwiyya?' He^{asws} said: 'Because there did not use to be any water at Arafaat, and they were drawing water from Makkah, from the water for their irrigation, and some of them were saying to each other, 'You have been irrigated (*Tarwiyyatum*), you have been irrigated (*Tarwiyyatum*). Thus, the day of *Al-Tarwiyya* was named due to that'.⁶²

(باب 172 - العلة التي من أجلها سميت منى منى)

Chapter 172 – The reason due to which Mina was named as Mina

حدثنا محمد بن الحسن بن أحمد بن الوليد رضي الله عنه قال: حدثنا الحسين بن الحسن بن أبان عن الحسين بن سعيد عن فضالة بن أيوب عن معاوية ابن عمار عن أبي عبد الله (ع) قال: ان جبرئيل أتى ابراهيم (ع) فقال تمن يا ابراهيم فكانت تسمى منى فسمهاها الناس منى.

Muhammad Bin Al Hassan Bin Ahmad Bin Al Waleed narrated to us, from Al Husayn Bin Al Hassan Bin Aban, from Al Husayn Bin Saeed, from Fazalat Bin Ayoub, from Muawiya Ibn Amaar,

Abu Abdullah^{asws} has said: 'Jibraeel^{as} came to Ibrahim^{as}, so he^{as} said: '(Make a) wish (تمن), O Ibrahim^{as}! Thus, it was named as Mina, and the people called it Mina'.⁶³

حدثنا علي بن أحمد رحمه الله قال حدثنا محمد بن أبي عبد الله الكوفي عن محمد بن اسماعيل البرمكي عن علي بن العباس قال: حدثنا القاسم بن الربيع الصحاف عن محمد بن سنان أبا الحسن الرضا (ع) كتب إليه العلة التي من أجلها سميت منى منى ان جبرئيل (ع) قال هناك يا ابراهيم تمن على ربك ما شئت فتمنى ابراهيم في نفسه ان يجعل الله مكان ابنه اسماعيل كبشاً يأمره بذبحه فداء له فأعطى مناه.

⁶¹ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 170 H 3

⁶² ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 171 H 1

⁶³ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 172 H 1

Ali Bin Ahmad narrated to us, from Muhammad Bin Abu Abdullah Al Kufy, from Muhammad Bin Ismail Al Barmakky, from Ali Bin Al Abbas, from Al Qasim Bin Al Rabie Al Sahaaf,

(It has been narrated) from Muhammad Bin Sinan that Abu Al-Hassan Al-Reza^{asws} wrote to him: 'The reason due to which Mina is named as Mina is that Jibraeel^{as} said: 'Over there, O Ibrahim^{saww}! Make a wish to your^{as} Lord^{azwj} whatever you^{as} so desire to'. So Ibrahim^{as} wished within himself^{as} that Allah^{azwj} should Make a ram to be in place of his^{as} son^{as} Ismail^{as}, He^{azwj} had Commanded him^{as} to slaughter. So he^{as} supplicated to Him^{azwj}, and his^{as} wish was Granted'.⁶⁴

(باب 173 - العلة التي من أجلها سميت عرفات عرفات)

Chapter 173 – The reason due to which Arafaat was named as Arafaat

حدثنا حمزة بن محمد العلوي قال اخبرنا علي بن ابراهيم عن ابيه عن محمد بن أبي عمير عن معاوية بن عمار قال سألت أبا عبد الله (ع) عن عرفات لم سميت عرفات؟ فقال ان جبرئيل (ع) خرج بابراهيم صلوات الله عليه يوم عرفة فلما زالت الشمس قال له جبرئيل يا ابراهيم اعترف بذنبك واعرف مناسكك فسميت عرفات لقول جبرئيل (ع) اعترف فاعترف.

Hamza Bin Muhammad Al Alawy narrated to us, from Ali Bin Ibrahim, from his father, from Muhammad Bin Abu Umeyr, from Muawiya Bin Amaar who said,

'I asked Abu Abdullah^{asws} about Arafaat, why was it named as Arafaat?' So he^{asws} said: 'Jibraeel^{as} went out with Ibrahim^{saww} on the Day of Arafaat, so when the sun was still (midday), he^{as} said to him^{as}: O Ibrahim^{as}! Acknowledge your^{as} sin, and recognise your^{as} rituals'. Thus, Arafaat was named due to the words of Jibraeel^{as}, 'Acknowledge (اعترف), so he^{as} acknowledged'.⁶⁵

(باب 174 - العلة التي من أجلها سمي الخيف خيفا)

Chapter 174 – The reason due to which Al-Kheef was named as Kheef

حدثنا محمد بن الحسن رحمه الله قال حدثنا الحسين بن الحسن بن أبان عن الحسين بن سعيد عن صفوان بن يحيى عن معاوية بن عمار عن أبي عبد الله (ع) قال: قلت له لم سمي الخيف خيفا؟ قال: إنما سمي الخيف لأنه مرتفع عن الوادي وكل ما ارتفع عن الوادي سمي خيفا.

Muhammad Bin Al Hassan narrated to us, from Al Husayn Bin Al Hassan Bin Aban, from Al Husayn Bin saeed, from Safwan Bin Yahya, from Muawiya Bin Amaar,

Abu Abdullah^{asws}, said, 'I said to him^{asws}, 'Why was Al-Kheef named as 'Kheef'? He^{asws} said: 'But rather Al-Kheef was named as such because it is raised from the valley, and every place which is raised from the valley is named as Kheef'.⁶⁶

(باب 175 - العلة التي من أجلها سميت المزدلفة مزدلفة)

⁶⁴ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 172 H 2

⁶⁵ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 173 H 1

⁶⁶ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 174 H 1

Chapter 175 – The reason due to which Al-Muzdalifa was named as Muzdalifa

حدثنا محمد بن الحسن بن أحمد بن الوليد رضي الله عنه قال: حدثنا الحسين بن الحسن بن أبان عن الحسين بن سعيد عن صفوان عن معاوية بن عمار عن أبي عبد الله (ع) قال: في حديث إبراهيم (ع) ان جبرئيل (ع) انتهى به إلى الموقف فأقام به حتى غربت الشمس ثم افاض به فقال: يا إبراهيم اذلف إلى المشعر الحرام فسميت مزدلفة.

Muhammad Bin Al Hassan Bin Ahmad Bin Al Waleed narrated to us, from Al Husayn Bin Al Hassan Bin Aban, from Al Husayn Bin Saeed, from Safwan, from Muawiya Bin Amaar,

Abu Abdullah^{asws} has said: 'In a Hadeeth of Ibrahim^{as} is that Jibraeel^{as} ended up with him^{as} to the Pausing station. So he^{as} stood there with him^{as} until the sun set, then he^{as} said to him^{as}: 'O Ibrahim^{as}! Get closer (*Azdalaf*) to the sacred consciousness'. Thus, it was named as Muzdalifa'.⁶⁷

أبي رحمه الله قال حدثنا سعد بن عبد الله عن إبراهيم بن مهزيار عن أخيه علي بن مهزيار عن فضالة بن أيوب عن معاوية بن عمار عن أبي عبد الله (ع) قال: إنما سميت مزدلفة لأنهم اذلفوا إليها من عرفات.

My father said, 'Sa'ad Bin Abdullah narrated to us, from Ibrahim Bin Mahziyar, from his brother Ali Bin Mahziyar, from Fazalat Bin Ayoub, from Muawiya Bin Amaar,

Abu Abdullah^{asws} has said: 'But rather, Muzdalifa was named because get closer (*Muzdalifu*) to it from Arafaat'.⁶⁸

(باب 176 - العلة التي من أجلها سميت المزدلفة جمعا)

Chapter 176 – The reason due to which Muzdalifa has been named as Jam'a

أبي رحمه الله قال: حدثنا سعد بن عبد الله عن أحمد بن محمد بن خالد عن أبيه عن محمد بن سنان عن اسماعيل بن جابر وعبد الكريم بن عمرو، عن عبد الحميد بن أبي الديلم عن أبي عبد الله (ع) قال سميت المزدلفة جمعا لان آدم جمع فيها بين الصلاتين المغرب والعشاء.

My father said, 'Sa'ad Bin Abdullah narrated to us, from Ahmad Bin Muhammad Bin Khalid, from his father, from Muhammad Bin Sinan, from Ismail Bin Jabir and Abdul Kareem Bin Amro, from Abdul Hameed Bin Abu Al Daylam,

Abu Abdullah^{asws} has said : 'Al-Muzdalifa was named as Jam'a because Adam^{as} gathered (Jam'a) two Prayers together therein – Al Magrib and Al Isha'.⁶⁹

(باب 177 - علة رمي الجمار)

Chapter – 177 – Reason for pelting the stones

أبي رحمه الله قال: حدثنا محمد بن يحيى العطار عن العمركي الخراساني عن علي بن جعفر عن أخيه موسى بن جعفر (ع) قال: سألته عن رمي الجمار لم جعل؟ قال: لان إبليس اللعين كان يتراءى لابراهيم (ع) في موضع الجمار فرجمه ابراهيم فجرت السنة بذلك.

⁶⁷ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 175 H 1

⁶⁸ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 175 H 2

⁶⁹ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 176 H 1

My father said, 'Muhammad Bin Yahya Al Ataar narrated to us, from Al Amraky Al Khurasany,

(It has been narrated) from Ali^{asws} son of Ja'far^{asws}, from his brother Musa^{asws} Bin Ja'far^{asws}, said, 'I asked him^{asws} about pelting the stones, why was it Made to be?' He^{asws} said: 'Because Iblees^{la} the accursed appeared to Ibrahim^{as} in the place of the stones, so Ibrahim^{as} pelted him^{la}. Thus, it flowed as the Sunnah due to that'.⁷⁰

أبي رحمه الله قال: حدثنا سعد بن عبد الله عن أيوب بن نوح عن صفوان بن يحيى عن معاوية بن عمار عن أبي عبد الله (ع) قال: أول من رمى الجمار آدم (ع) وقال أني جبرئيل (ع) إبراهيم فقال إرم يا إبراهيم، فرمى جمرة العقبة، وذلك ان الشيطان تمثل له عندها.

My father said, 'Sa'ad Bin Abdullah narrated to us, from Ayoub Bin Nuh, from Safwan Bin Yahya, from Muawiya Bin Amaar,

Abu Abdullah^{asws} has said: 'The first one to pelt the stones was Adam^{as}'. And he^{asws} said: 'Jibrael^{as} came to Ibrahim^{as} and said: 'Pelt, O Ibrahim^{as}!' So he^{as} pelted at the rocks of Al-Aqaba, and that is that the Satan^{la} physically represented himself^{la} for him^{as}, at it'.⁷¹

⁷⁰ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 177 H 1

⁷¹ ILLAL AL SHARAIE – V 2 CH 177 H 2